



PARLAMENT EUROPEJSKI

2014 - 2019

Komisja Prawna

2014/0121(COD)

25.2.2015

POPRAWKI 290 - 490

Projekt sprawozdania
Sergio Gaetano Cofferati
(PE544.471v01-00)

Zmiana dyrektywy 2007/36/WE w zakresie zachęcania akcjonariuszy do długoterminowego zaangażowania oraz dyrektywy 2013/34/w zakresie określonych elementów oświadczenia o stosowaniu zasad ładu korporacyjnego

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2014)0213 – C7-0147/2014 – 2014/0121(COD))

AM\1051130PL.doc

PE549.159v02-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

Poprawka 290

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 9a

skreślony

***Prawo głosu w sprawie polityki
wynagrodzeń***

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

2. Państwa członkowskie zapewniają, by polityka była przejrzysta, zrozumiała, zgodna ze strategią biznesową, celami, wartościami i długoterminowymi interesami spółki oraz aby uwzględniono w niej środki służące unikaniu konfliktów interesów.

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do

długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne kryteria przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się stosowane kryteria w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki, oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej okresy odroczenia, okresy nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

W polityce wskazuje się główne warunki umów dyrektorów, w tym okres ich obowiązywania i mające zastosowanie

okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Or. en

Uzasadnienie

Postanowienie zawarte we wniosku Komisji dotyczące art. 9a jest zdecydowanie zbyt szczegółowe. Spowodowałoby nałożenie dodatkowych, znacznych obciążeń administracyjnych na spółki i byłoby minimalnie korzystne dla społeczeństwa, rynków lub akcjonariuszy. Istniejąca dyrektywa (art. 6) daje już akcjonariuszom mniejszościowym możliwość wprowadzania punktów do porządku obrad walnego zgromadzenia, co powinno stanowić wystarczające zabezpieczenie.

Poprawka 291 **Tadeusz Zwiefka**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, **by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, **że przedsiębiorstwa określą politykę** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń

wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. **Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.**

zatwierdzoną przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 292
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. **Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów **i że jest ona przedkładana do zatwierdzenia przez akcjonariuszy.** Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. **Wszelkie istotne zmiany w polityce wynagrodzeń** przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom.

Or. en

Poprawka 293
Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w

sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na *trzy lata*.

sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy, ***do której odnieśli się pracownicy za pośrednictwem swoich przedstawicieli***. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na *rok*.

Or. en

Poprawka 294
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. ***Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom*** co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. ***Wszelkie zmiany tej polityki są zatwierdzane przez akcjonariuszy. Akcjonariusze zatwierdzają bądź modyfikują politykę wynagrodzeń*** co najmniej raz na trzy lata.

Or. it

Poprawka 295
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, **by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną **przez akcjonariuszy**. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, że **przedsiębiorstwa opracowują politykę i przedkładają ją do zatwierdzenia na walnym zgromadzeniu**. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną **na walnym zgromadzeniu**. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata **lub w przypadku jakichkolwiek istotnych zmian**.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku wystąpienia istotnych zmian przed upływem trzyletniego okresu, polityka powinna być przedkładana akcjonariuszom, gdy zaistnieje taka potrzeba.

Poprawka 296
António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. **Wszelkie zmiany polityki podlegają zatwierdzeniu przez akcjonariuszy, a** politykę przedkłada się

do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Or. pt

Poprawka 297
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, **by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną **przez akcjonariuszy**. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, że **przedsiębiorstwa opracowują politykę wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów i przedkładają ją do zatwierdzenia na walnym zgromadzeniu**. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną **na walnym zgromadzeniu**. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata **lub w przypadku jakichkolwiek istotnych zmian**.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku wystąpienia istotnych zmian przed upływem trzyletniego okresu, polityka powinna być przedkładana akcjonariuszom, gdy zaistnieje taka potrzeba.

Poprawka 298
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, by **akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń **zatwierdzoną przez akcjonariuszy**. **Politykę** przedkłada się do zatwierdzenia **akcjonariuszom** co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, by **spółki ustalały politykę** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z **tą** polityką wynagrodzeń.

Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze mieli prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń dyrektorów lub w sprawie sprawozdania na temat wynagrodzeń w minionym roku, o którym mowa w art. 9b.

Jeżeli akcjonariusze mają prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń, politykę tę przedkłada się im do zatwierdzenia co najmniej raz na trzy lata lub każdorazowo po wprowadzeniu zmian.

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że głosowanie akcjonariuszy w sprawie polityki wynagrodzeń ma charakter konsultacyjny, pod warunkiem że w przypadku odrzucenia polityki wynagrodzeń przez akcjonariuszy zarząd dokonuje przeglądu polityki i przedstawia akcjonariuszom wnioski najpóźniej na kolejnym walnym zgromadzeniu akcjonariuszy.

Jeżeli akcjonariusze mają prawo do głosowania wyłącznie w sprawie sprawozdania na temat wynagrodzeń w minionym roku i odrzucą to sprawozdanie, zarząd dokonuje przeglądu polityki wynagrodzeń i przedstawia akcjonariuszom wnioski najpóźniej na kolejnym walnym zgromadzeniu akcjonariuszy.

Or. fr

Poprawka 299
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, **by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń **zatwierdzoną przez akcjonariuszy**. Politykę przedkłada się do **zatwierdzenia** akcjonariuszom co najmniej raz na **trzy lata**.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, że **przedsiębiorstwa określą politykę** wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń.

Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń. Takie głosowanie jest być wiążące. Państwa członkowskie mogą jednak przewidzieć, że głosowanie to ma charakter konsultacyjny, pod warunkiem że – jeśli akcjonariusze głosują przeciwko polityce wynagrodzeń, a spółka może wskazać przyczyny odrzucenia tej polityki – spółka wyjaśni na kolejnym walnym zgromadzeniu, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głos akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do głosowania akcjonariuszom każdorazowo w przypadku wystąpienia istotnych zmian, a w każdym przypadku co najmniej raz na pięć lat.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wprowadza dla państw członkowskich możliwość postanowienia, że głosowanie ex ante akcjonariuszy w kwestii polityki wynagrodzeń może również mieć charakter konsultacji, zgodnie z opartym na zasadach podejściem. W istocie, jak pokazuje doświadczenie niektórych

państw członkowskich, gdzie polityka wynagrodzeń podlega niewiązącemu głosowaniu, sposób ten jest wystarczająco efektywny, ponieważ trudno, by rada administracyjna nie uwzględniła głosów akcjonariuszy.

Poprawka 300
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by **akcjonariusze posiadali** prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. **Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy.** Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by **przedsiębiorstwa opracowywały politykę wynagrodzeń dla dyrektorów. Polityka ta gwarantuje akcjonariuszom** prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. **Wynik głosowania w tej sprawie na walnym zgromadzeniu ma charakter zalecenia.** Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Or. de

Uzasadnienie

Zaproponowane zmiany są zgodne z tradycyjnymi strukturami spółek akcyjnych oraz stosowanymi przez nie mechanizmami nadzoru w wielu państwach członkowskich. Jednak nadanie prawa podejmowania decyzji w sprawie polityki wynagrodzenia (wyłącznie) walnemu zgromadzeniu oznaczałoby istotne przesunięcie kompetencji nadzorczych, a tym samym w zakresie władzy w spółce.

Poprawka 301
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata. ***Państwa członkowskie mogą jednak umożliwić spółkom przedkładanie polityki do zatwierdzenia przez walne zgromadzenie tylko wtedy, gdy zaproponowano wprowadzenie w niej zmian.***

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest konieczne wprowadzenie obowiązku głosowania w równych odstępach czasu, ponieważ, zgodnie z aktualnie obowiązującą dyrektywą w sprawie praw przysługujących akcjonariuszom, akcjonariusze mają już prawo zarówno domagać się takiego głosowania, jak i dyskusji na temat bieżącej polityki wynagrodzeń. W związku z powyższym wystarczający jest wymóg, aby polityka była przedkładana do zatwierdzenia podczas walnego zgromadzenia, na którym prezentowana jest propozycja jej zmian, niezależnie od tego, czy tę propozycję wysuwa zarząd czy poszczególni akcjonariusze. Przynajmniej taka możliwość powinna przysługiwać państwom członkowskim.

Poprawka 302

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by ***akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki*** wynagrodzeń w

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by ***przedsiębiorstwa wprowadzały politykę*** wynagrodzeń w odniesieniu do

odniesieniu do dyrektorów. *Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. Politykę przedkłada się do zatwierdzenia akcjonariuszom co najmniej raz na trzy lata.*

dyrektorów. *Państwa członkowskie zapewniają ponadto, że akcjonariusze głosują nad tą polityką wynagrodzeń, przy czym wynik głosowania jest traktowany jako głos doradczy lub wiążący. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom zgodnie z tą polityką wynagrodzeń. Zmiany polityki wynagrodzeń przedkłada się akcjonariuszom do głosowania, przy czym wynik głosowania jest traktowany jako głos doradczy lub wiążący.*

Or. de

Uzasadnienie

W dualistycznym porządku prawnym dotyczącym spółek państwa członkowskie nadal muszą mieć prawo do decydowania, czy wynik głosowania walnego zgromadzenia w kwestiach wynagrodzeń będzie miał charakter doradczy czy wiążący.

Poprawka 303 **Pascal Durand**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. *Politykę* przedkłada się do zatwierdzenia *akcjonariuszom* co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie polityki wynagrodzeń w odniesieniu do *kadry zarządzającej i* dyrektorów. Spółki wypłacają wynagrodzenie swoim dyrektorom *i kadrze zarządzającej* wyłącznie zgodnie z polityką wynagrodzeń zatwierdzoną przez akcjonariuszy. *Każda zmiana polityki wymaga zatwierdzenia przez akcjonariuszy, a politykę* przedkłada się *im* do zatwierdzenia co najmniej raz na trzy lata.

Poprawka 304
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy. ***skreślony***

Or. en

Uzasadnienie

Akapit drugi wprowadza element niepewności i nieprzewidywalności. Może prowadzić do konfliktu między nowo zatrudnionymi dyrektorami a spółką, dlatego powinien zostać zastąpiony postanowieniem pozwalającym spółce na ustanowienie procedury wewnętrznej.

Poprawka 305
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Poprawka 306
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Poprawka 307

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

The proposed flexibility in subparagraph 2 to pay outside the approved policy provides no real flexibility. Ex ante shareholder approval of the individual remuneration package is not more flexible than ex ante shareholder approval of a revised policy, and no director candidate would agree to a provisional agreement pending approval by the shareholders. The latter could take months, would be burdensome and – if shareholders are really to assess the justification of the remuneration package - would entail disclosure of the identity of the candidate. No candidate would endure that. Instead, the policy itself must be flexible.

Poprawka 308

Philippe De Backer

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli **pakiet** wynagrodzenia takiego dyrektora **został** wcześniej **zatwierdzony** przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli **podstawowe elementy pakietu** wynagrodzenia takiego dyrektora **zostały** wcześniej **zatwierdzone** przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. en

Uzasadnienie

Odniesienie do indywidualnego pakietu wynagrodzenia jest niejasne.

Poprawka 309
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte ***zatwierdzoną*** polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora ***został*** wcześniej ***zatwierdzony*** przez ***akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.***

Poprawka

Spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte polityką ***poddawaną pod głosowanie***, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora ***zostanie przedłożony do głosowania akcjonariuszom na kolejnym walnym zgromadzeniu.***

Uzasadnienie

Propozycja przewiduje, w przypadku zatrudnienia nowego dyrektora, że spółka może przyznać mu wynagrodzenie nieobjęte przyjętą polityką wynagrodzeń, jeżeli ta ostatnia została przyjęta przez akcjonariuszy. Jest to postanowienie niejasne, mogłoby więc spowodować oddalenie się wykwalifikowanego personelu od spółek europejskich. Postanowienie należy zastąpić innym, bardziej elastycznym, pozwalającym na wypłatę wynagrodzeń nieobjętych przyjętą polityką wynagrodzeń.

Poprawka 310 **Laura Ferrara**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

W przypadku braku polityki wynagrodzeń albo jeżeli akcjonariusze nie zaakceptowali przedstawionego im projektu polityki wynagrodzeń, wynagrodzenie dyrektorów jest czasowo ustalane na poziomie minimalnym określonym w obowiązującej praktyce, dopóki nie zostanie przyjęty nowy projekt polityki wynagrodzeń.

Or. it

Poprawka 311 **Pascal Durand**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

W razie braku polityki wynagrodzeń i odrzucenia przez akcjonariuszy przedłożonego im projektu polityki wynagrodzeń spółka może – ponownie rozpatrując ten projekt – jednocześnie wypłacać wynagrodzenie osobom zarządzającym zgodnie z obowiązującymi praktykami przez okres nie dłuższy niż jeden rok.

Jeżeli przyjęto politykę wynagrodzeń, a akcjonariusze odrzucili projekt nowej polityki przedłożony im w terminie trzech lat, określonym w akapicie pierwszym, spółka może – ponownie rozpatrując ten projektu – przez okres nie dłuższy niż jeden rok wypłacać wynagrodzenie osobom zarządzającym zgodnie z wygasłą polityką.

Or. fr

Poprawka 312

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w

Poprawka

skreślony

ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. en

**Poprawka 313
Heinz K. Becker**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi**

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

Państwa członkowskie mogą decydować, czy w ich prawie krajowym walne zgromadzenie lub inny organ administracyjny lub nadzorczy przedsiębiorstwa będzie miał uprawnienia do wydawania wiążącej zgody na politykę wynagrodzeń w tym przedsiębiorstwie.

Or. de

Uzasadnienie

Zaproponowane zmiany są zgodne z tradycyjnymi strukturami spółek akcyjnych oraz stosowanymi przez nie mechanizmami nadzoru w wielu państwach członkowskich. Jednak nadanie prawa podejmowania decyzji w sprawie polityki wynagrodzenia (wyłącznie) walnemu zgromadzeniu oznaczałoby istotne przesunięcie kompetencji nadzorczych, a tym samym w zakresie władzy w spółce.

**Poprawka 314
Angelika Niebler, Axel Voss**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte zatwierdzoną polityką, **jeżeli pakiet wynagrodzenia takiego dyrektora został wcześniej zatwierdzony przez akcjonariuszy na podstawie informacji dotyczących kwestii, o których mowa w ust. 3. Wynagrodzenie może zostać przyznane tymczasowo, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez akcjonariuszy.**

Poprawka

W przypadku powołania nowych członków zarządu spółka może podjąć decyzję o wypłacie wynagrodzenia na rzecz pojedynczego dyrektora, które nie jest objęte polityką **wynagrodzeń przedstawioną akcjonariuszom. Ten wyjątek od polityki wynagrodzeń przedkłada się do głosowania na następnym walnym zgromadzeniu, przy czym wynik głosowania jest traktowany jako głos doradczy lub wiążący.**

Or. de

Uzasadnienie

W dualistycznych systemach prawa spółek rola organu nadzorczego nie może być ograniczana wytycznymi dyrektywy.

Poprawka 315
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że głosowanie akcjonariuszy nad polityką wynagrodzeń ma charakter doradczy. Państwa członkowskie mogą jednak podjąć decyzję pozwalającą spółkom na ustanowienie procedury wewnętrznej określającej zasady przyznawania wynagrodzenia dyrektorom poza ogólną

polityką wynagrodzeń. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze mieli prawo do głosowania nad tą procedurą wewnętrzną. W przepisach krajowych państwa członkowskie określają konsekwencje odrzucenia przez akcjonariuszy w głosowaniu tej polityki lub procedury.

Or. en

Uzasadnienie

Art. 9a nie odzwierciedla faktu, że w UE istnieją dwa różne systemy spółek operacyjnych, mianowicie dualistyczny i monistyczny system zarządzania i nadzoru. W systemie monistycznym istnieje tylko jedna rada administracyjna (rada dyrektorów) kierująca działalnością biznesową spółki, natomiast w systemie dualistycznym funkcjonują dwa odrębne organy - zarząd odpowiedzialny za codzienną działalność spółki i rada nadzorcza monitorująca zarząd.

Poprawka 316 **Pascal Durand**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie przyjmują niezbędne środki, aby upoważnić pracowników, za pośrednictwem ich przedstawicieli, do wyrażania opinii na temat polityki wynagrodzeń, zanim zostanie ona przedstawiona akcjonariuszom.

Or. fr

Poprawka 317 **Angelika Niebler, Axel Voss**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Jeśli państwa członkowskie przyjmą wiążący charakter głosowania akcjonariuszy, zaś zmiana polityki wynagrodzeń zostanie odrzucona, przedsiębiorstwo prowadzi dotychczasową politykę wynagrodzeń.

Or. de

Uzasadnienie

W sytuacji gdy państwa członkowskie przyjmą wiążący charakter głosowania akcjonariuszy, a walne zgromadzenie odrzuci zmiany w polityce wynagrodzeń, niniejszy akapit stwarza większą pewność prawa w odniesieniu do konsekwencji takiego odrzucenia.

Poprawka 318
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 1 – akapit drugi b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą zdecydować, że przedsiębiorstwa nie są związane wynikiem głosowania w sprawie polityki wynagrodzeń. Jeśli akcjonariusze w takiej sytuacji zagłosują przeciwko proponowanej polityce wynagrodzeń, to organ administracyjny lub nadzorczy sprawdzi, czy podczas następnego walnego zgromadzenia akcjonariuszom można przedłożyć do głosowania politykę wynagrodzeń uwzględniającą zastrzeżenia akcjonariuszy.

Uzasadnienie

Należy odrzucić wiążący charakter decyzji walnego zgromadzenia akcjonariuszy w kwestii polityki wynagrodzeń – w szczególności przy uwzględnieniu szczególnej roli organu administracyjnego lub nadzorczego w systemach dualistycznych.

Poprawka 319
Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by polityka była przejrzysta, zrozumiała, zgodna ze strategią biznesową, celami, wartościami i długoterminowymi interesami spółki oraz aby uwzględniono w niej środki służące unikaniu konfliktów interesów.

skreślony

Poprawka 320
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by polityka *była* przejrzysta, zrozumiała, zgodna ze strategią biznesową, celami, wartościami i długoterminowymi interesami spółki oraz *aby uwzględniono w niej* środki służące unikaniu konfliktów

2. Polityka *jest* przejrzysta, zrozumiała, zgodna ze strategią biznesową, celami, wartościami i długoterminowymi interesami spółki oraz *uwzględnia* środki służące unikaniu konfliktów interesów.

interesów.

Or. de

Uzasadnienie

Nie można narzucać państwom członkowskim odpowiedzialności za treść polityki wynagrodzeń w poszczególnych przedsiębiorstwach. Mimo to polityka wynagrodzeń powinna podlegać określonym kryteriom.

Poprawka 321 **Sajjad Karim**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne kryteria przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy

Poprawka

3. W polityce, **która musi być jasna i zrozumiała**, wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne kryteria przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy.

Or. en

Poprawka 322 **Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki

Poprawka

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki

przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne **kryteria przyznawania** stałego i zmiennego wynagrodzenia, **w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy**

przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki, **przez czym spółki nie są zobowiązane do ujawniania poufnych informacji gospodarczych**. Określa się w niej jasne **wytyczne dotyczące kryteriów obowiązujących przy przyznawaniu** stałego i zmiennego wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Poprawka 323 **Jean-Marie Cavada**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności **spółki**. **Określa się w niej jasne kryteria przyznawania** stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym **wszystkich świadczeń** niezależnie od ich formy

Poprawka

W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów, **strategii spółki** i do **jej** długoterminowej stabilności. **Opisuje się w niej poszczególne elementy** stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym **wszystkie świadczenia przyznawane dyrektorom**, niezależnie od ich formy.

Or. fr

Poprawka 324
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne **kryteria przyznawania** stałego i zmiennego wynagrodzenia, **w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy**

Poprawka

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki, **przy czym spółki nie są zobowiązane do ujawniania poufnych informacji gospodarczych**. Określa się w niej jasne **wytoczne dotyczące kryteriów obowiązujących przy przyznawaniu** stałego i zmiennego wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Poprawka 325

Sergio Gaetano Cofferati

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/35/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji

Poprawka

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji

długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne kryteria przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy

długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się w niej jasne kryteria przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, w tym wszystkich **premi i wszystkich** świadczeń niezależnie od ich formy.

Or. en

Uzasadnienie

Wyjaśnienie wynikające z zaleceń Komisji w sprawie wynagradzania dyrektorów spółek giełdowych.

Poprawka 326

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. **Określa** się w niej jasne **kryteria** przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, **w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy.**

Poprawka

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów, **strategii spółki** i do długoterminowej stabilności spółki. **Wskazuje** się w niej **składniki stałego i zmiennego wynagrodzenia, które mogą zostać przyznane, i określa jasne i kompletne wytyczne dotyczące kryteriów** przyznawania stałego i zmiennego wynagrodzenia, **bez ujawniania poufnych informacji, które mogłyby zaszkodzić interesom spółki.**

Or. en

Uzasadnienie

Należy upewnić się, że na europejskich spółkach giełdowych nie ciąży obowiązek ujawniania poufnych informacji gospodarczych, które mogłyby ograniczać ich elastyczność operacyjną

lub pozycję negocjacyjną. Przykładowo, jeśli w polityce wymienia się wszystkie kryteria stosowane w ocenie, mogłoby wśród nich znaleźć się również kryterium takiego szkodliwego ujawnienia, takie jak „Przejęcie spółki [X] o cenie nabycia nieprzekraczającej [Y] będzie wynagradzane premią w wysokości [Z]”.

Poprawka 327

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się **w niej jasne kryteria przyznawania** stałego i zmiennego wynagrodzenia, **w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy.**

Poprawka

3. W polityce wyjaśnia się sposób, w jaki przyczynia się ona do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki. Określa się **istotne składniki** stałego i zmiennego **wynagrodzenia, jednak bez ujawniania poufnych informacji, których ujawnienie mogłoby być szkodliwe dla przedsiębiorstwa.**

Or. de

Uzasadnienie

Przedsiębiorstwa nie powinny być zobowiązane do ujawniania poufnych informacji, które przynosiłyby nieuprawnione korzyści podmiotom konkurencyjnym. W dualistycznych systemach prawa spółek organ nadzorczy musi mieć wystarczającą swobodę realizacji swoich zadań. Dlatego w polityce wynagrodzeń należy ustalić jedynie istotne składniki wynagrodzenia stałego i zmiennego.

Poprawka 328

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że w polityce ustala się odpowiedni stosunek stałego i zmiennego składnika łącznego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 329
Philippe De Backer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki

Poprawka

skreślony

uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. en

Uzasadnienie

Dokładne znaczenie powyższego nie jest jasne ze względu na zbyt szczegółowy opis. Jaką wartość dodać dla akcjonariuszy ma podawanie stosunku wynagrodzenia?

Poprawka 330

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy

skreślony

pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. en

Uzasadnienie

It is equally crucial that EU-legislation is sufficiently flexible to take into account that companies have different board structures, and that the owners of listed companies should decide themselves how detailed a remuneration policy they want in their company. In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the ability of the upper-tier board to attract the best suitable candidates for the lower-tier board (e.g. the CEO). The remuneration policy should therefore provide a comprehensive overview of the remuneration policy by requiring it to include guidelines on all issues of material importance for shareholders, but it should leave the level of detail in the guidelines for the shareholders of the individual company to decide. If the shareholder majority is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and must be amended until the shareholders are satisfied. Similarly, if some shareholders are not happy with an approved policy, they have the right according to the existing shareholder rights directive to demand that the policy is put on the agenda of the general meeting for the majority to decide; they can table draft resolutions; they can take the floor and express their opinion; and they can ask questions for the management to answer etc. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a prescriptive level of detail takes away freedom for shareholders.

Poprawka 331 Giovanni Toti

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi**

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się *maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie*

Poprawka

W polityce wskazuje się odpowiedni stosunek między różnymi składnikami

można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów.

Or. en

Uzasadnienie

Ustalenie przez akcjonariuszy pułapów łącznego wynagrodzenia stanowi operację bardzo skomplikowaną technicznie. Ponadto elastyczność jest kluczowym elementem w negocjowaniu wynagrodzeń dyrektorów. Określanie z góry kwot maksymalnych oznaczałoby poważne naruszenie określonej umową autonomii stron i mogłoby osłabić zdolność spółek do przyciągania najlepszych, odpowiadających ich wymaganiom i strategiom profesjonalistów.

**Poprawka 332
Laura Ferrara**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi**

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi

Poprawka

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi

składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów **do** średniego wynagrodzenia **innych niż dyrektorzy** pracowników spółki **zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy** oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. **W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.**

składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów **wykonawczych, jak również** średniego wynagrodzenia pracowników spółki, oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni.

Or. it

Poprawka 333
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce **wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz** odpowiedni **względny** stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. **Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W**

Poprawka

W polityce **określa się** odpowiedni stosunek między składnikami stałego i zmiennego **łącznego** wynagrodzenia.

wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. en

Uzasadnienie

Wymóg nałożenia pułapu na wynagrodzenia dyrektorów, zarówno w odniesieniu do stałych, jak i zmiennych składników wynagrodzenia, znacznie wykracza poza cel niniejszego wniosku. Cel stojący za wymogiem określenia stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki nie jest jasny.

Poprawka 334 Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej

Poprawka

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego **rocznego dostosowania** wynagrodzenia dyrektorów do średniego **rocznego dostosowania** wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim

sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. en

Poprawka 335
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Poprawka

W polityce można określić składniki zarówno stałego, jak i zmiennego wynagrodzenia, które można przyznawać. Jeśli polityka wynagrodzeń dopuszcza zmienne wynagrodzenie, państwa członkowskie mogą wymagać, aby polityka taka określała limity zmiennej składowej łącznego wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a

fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Poprawka 336

António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie *stosunku* średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia *innych niż dyrektorzy* pracowników *spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy* oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których *stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.*

Poprawka

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie *stosunków – odpowiednio –* średniego wynagrodzenia dyrektorów *wykonawczych* do średniego wynagrodzenia pracowników *i średniego wynagrodzenia dyrektorów niewykonawczych do średniego wynagrodzenia pracowników* oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których *stosunki te uznaje się za odpowiednie.*

Or. pt

Poprawka 337

Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia **dyrektorów** do średniego wynagrodzenia **innych niż dyrektorzy** pracowników **spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy** oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których **stosunek ten** uznaje się za **odpowiedni**. **W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.**

Poprawka

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia **osób zarządzających** do średniego wynagrodzenia pracowników oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których **stosunki te** uznaje się za **odpowiednie**.

Or. fr

Poprawka 338

Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się **maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni**

Poprawka

W polityce wskazuje się **udział poszczególnych składników** stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w

względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki **lub wynagrodzenia** dyrektorów, **poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.**

niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki **wynagrodzeń** dyrektorów.

Or. fr

Poprawka 339
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. **Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w**

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że w polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia.

pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. en

Uzasadnienie

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Poprawka 340 **József Szájer**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, **poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy**

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że w polityce wskazuje się maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia, bez uszczerbku dla art. 94 i powiązanych przepisów dyrektywy 2013/36/UE* w sprawie zmiennych składników wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub

pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

wynagrodzenia dyrektorów.

** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi, zmieniająca dyrektywę 2002/87/WE i uchylająca dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE.*

Or. en

Poprawka 341

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się **maksymalne kwoty łącznego wynagrodzenia, jakie można przyznać, oraz odpowiedni** względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów, **poprzez wyjaśnienie stosunku średniego wynagrodzenia dyrektorów do średniego**

Poprawka

W polityce wskazuje się względny stosunek między różnymi składnikami stałego i zmiennego wynagrodzenia. Wyjaśnia się w niej, w jaki sposób warunki płacowe i warunki zatrudnienia pracowników spółki uwzględniono przy ustalaniu polityki lub wynagrodzenia dyrektorów.

wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy oraz wyjaśnienie przyczyn, dla których stosunek ten uznaje się za odpowiedni. W wyjątkowych okolicznościach polityka może nie zawierać tego stosunku. W takim przypadku wyjaśnia się w niej powody tej sytuacji oraz podjęte środki o takim samym skutku.

Or. de

Uzasadnienie

Szczególnie w przedsiębiorstwach transgranicznych, międzynarodowych, ustalenie „średniego wynagrodzenia” jest bardzo trudne.

Poprawka 342
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się stosowane kryteria w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki, oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej okresy odroczenia, okresy nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Poprawka

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się stosowane kryteria w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki, oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej okresy odroczenia, okresy nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia. ***W obliczaniu***

zmiennego wynagrodzenia wartość akcji nie przeważa nad innymi kryteriami dotyczącymi wyników finansowych i zarządczych. Państwa członkowskie stanowią, że w obliczeniu uwzględnia się także programy i wyniki osiągnięte w zakresie społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstwa.

Or. it

Poprawka 343
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się **stosowane kryteria** w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, **a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki**, oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej **okresy** odroczenia, **okresy** nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Poprawka

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce **ujmuje się wytyczne dotyczące stosowania kryteriów** w zakresie wyników finansowych i niefinansowych oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej **wytyczne dotyczące okresów** odroczenia, **okresów** nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Polityka musi być źródłem wystarczających informacji, lecz nie może wymagać od przedsiębiorstw publicznego ujawnienia poufnych informacji gospodarczych (ujawnienia

akcjonariuszom).

Poprawka 344
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się *stosowane kryteria* w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, *a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki*, oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej *okresy* odroczenia, *okresy* nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Poprawka

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce *ujmuje się wytyczne dotyczące stosowania kryteriów* w zakresie wyników finansowych i niefinansowych oraz metody stosowane w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej *wytyczne dotyczące okresów* odroczenia, *okresów* nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat możliwości żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Polityka musi być źródłem wystarczających informacji, lecz nie może wymagać od przedsiębiorstw publicznego ujawnienia poufnych informacji gospodarczych (ujawnienia akcjonariuszom).

Poprawka 345
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce wskazuje się **stosowane kryteria** w zakresie wyników finansowych i niefinansowych, **a także wyjaśnia sposób, w jaki przyczyniają się one do realizacji długoterminowych interesów i do długoterminowej stabilności spółki**, oraz **metody stosowane** w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej **okresy** odroczenia, **okresy** nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat **możliwości** żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Poprawka

W przypadku składników zmiennego wynagrodzenia w polityce **ujmuje się wytyczne dotyczące stosowania kryteriów** w zakresie wyników finansowych i niefinansowych oraz **metod stosowanych** w celu określenia stopnia, w jakim kryteria w zakresie wyników zostały spełnione; określa się w niej **wytyczne dotyczące okresów** odroczenia, **okresów** nabycia uprawnień w odniesieniu do wynagrodzenia opartego na akcjach oraz zachowania akcji po ich nabyciu oraz podaje informacje na temat **polityki dotyczącej** żądania przez spółkę zwrotu zmiennych składników wynagrodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Określanie całkowitej maksymalnej kwoty wynagrodzenia jest zbyt szczegółowym działaniem, aby wprowadzać taki obowiązek, ponieważ mogłoby to nieść za sobą negatywne skutki dla spółki (ujawnienie pozycji negocjacyjnej spółki może podnieść wynagrodzenie zamiast je zmniejszyć, a określenie nieelastycznego limitu może ograniczyć możliwość przyciągnięcia najbardziej odpowiednich kandydatów do spółki). Określanie maksymalnego pułapu dla każdego pojedynczego składnika wynagrodzenia może dodatkowo zwiększyć ryzyko wystąpienia negatywnych skutków.

Poprawka 346
Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit trzeci a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie dopilnowują, aby wartość akcji nie była jedynym ani decydującym elementem kryteriów określania wyników finansowych. Państwa członkowskie dopilnowują, aby wynagrodzenia oparte na akcjach nie stanowiły najistotniejszej części zmiennego składnika wynagrodzenia osób zarządzających.

Or. fr

Poprawka 347
Virginie Rozière

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się główne **warunki umów** dyrektorów, w tym okres **ich** obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z **rozwiązaniem umów**.

Poprawka

W polityce wskazuje się główne **zasady powoływania, pełnienia funkcji i odwoływania** dyrektorów, w tym okres obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z **odwołaniem z funkcji**.

Or. fr

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich administratorzy nie są związani umowami ze spółką. Należy zatem zmienić sformułowanie.

Poprawka 348
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce **wskazuje się główne warunki** umów dyrektorów, **w tym okres ich obowiązywania** i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Poprawka

W polityce **określa się wytyczne dotyczące okresu obowiązywania** umów dyrektorów i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Or. en

Uzasadnienie

Polityka musi być źródłem wystarczających informacji, lecz nie może wymagać od przedsiębiorstw publicznego ujawnienia prywatnych lub poufnych informacji gospodarczych (ujawnienia akcjonariuszom).

Poprawka 349
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce **wskazuje się główne warunki** umów dyrektorów, **w tym okres ich obowiązywania** i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Poprawka

W polityce **określa się wytyczne dotyczące okresu obowiązywania** umów dyrektorów i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Or. en

Uzasadnienie

Polityka musi być źródłem wystarczających informacji, lecz nie może wymagać od przedsiębiorstw publicznego ujawnienia prywatnych lub poufnych informacji gospodarczych (ujawnienia akcjonariuszom). Należy również uwzględnić prawo obywateli do ochrony ich danych osobowych.

Poprawka 350
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się główne warunki **umów** dyrektorów, w tym okres ich obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z **rozwiązaniem umów**.

Poprawka

W polityce wskazuje się główne warunki **zatrudnienia** dyrektorów, w tym, **w stosownym przypadku**, okres ich obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z **zakończeniem pełnienia funkcji**.

Or. fr

Poprawka 351
Sergio Gaetano Cofferati

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wskazuje się główne warunki umów dyrektorów, w tym okres ich obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Poprawka

W polityce wskazuje się główne warunki umów dyrektorów, w tym okres ich obowiązywania i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów **oraz charakterystykę dodatkowych programów emerytalno-rentowych lub programów wcześniejszych emerytur**.

Or. en

Uzasadnienie

Wyjaśnienie wynikające z zaleceń Komisji w sprawie wynagradzania dyrektorów spółek notowanych na giełdzie.

Poprawka 352

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 9 a – akapit pierwszy – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce **wskazuje się główne warunki** umów dyrektorów, **w tym okres ich obowiązywania** i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Poprawka

W polityce **określa się wytyczne dotyczące okresu obowiązywania** umów dyrektorów i mające zastosowanie okresy wypowiedzenia oraz płatności związane z rozwiązaniem umów.

Or. en

Poprawka 353

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.

Poprawka

skreślony

Or. de

Uzasadnienie

Zbędna biurokracja.

Poprawka 354
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian **oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.**

Poprawka

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian.

Or. en

Uzasadnienie

Konieczność uzasadnienia, że zmiany w polityce uwzględniają opinie akcjonariuszy stanowi niepotrzebne obciążenie dla spółek. Jeśli akcjonariusze nie będą w pełni zadowoleni, mogą domagać się dalszych zmian.

Poprawka 355
Emil Radev

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.

Poprawka

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich **co najmniej trzech kolejnych** latach

Poprawka 356

József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian **oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.**

Poprawka

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie wszystkich istotnych zmian.

Uzasadnienie

Konieczność uzasadnienia, że zmiany w polityce uwzględniają opinie akcjonariuszy stanowi niepotrzebne obciążenie dla spółek. Jeśli akcjonariusze nie będą w pełni zadowoleni, mogą domagać się dalszych zmian.

Poprawka 357

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie

Poprawka

W polityce wyjaśnia się proces decyzyjny stosowany przy jej ustalaniu. W przypadku zmiany polityki zawiera ona wyjaśnienie

wszystkich istotnych zmian *oraz sposobu uwzględnienia w niej opinii akcjonariuszy na temat polityki i sprawozdania o wynagrodzeniach w poprzednich latach.*

wszystkich istotnych zmian.

Or. en

Poprawka 358
António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 3 – akapit piąty a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Pracownicy są uprawnieni do wyrażenia, za pośrednictwem swoich przedstawicieli, opinii na temat polityki wynagrodzeń, zanim zostanie ona przedłożona akcjonariuszom.

Or. pt

Poprawka 359
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **zatwierdzeniu przez** akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **głosowaniu** akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą mieć możliwość ustanawiania niewiążącym także głosowania *ex-ante*. W rezultacie upublicznianie polityki wynagrodzeń nie może być podporządkowane akceptacji akcjonariuszy, ale wyłącznie akceptacji zgromadzenia. Poprawka gwarantuje przejrzystość polityki wynagrodzeń i podtrzymuje obowiązek jej upubliczniania.

Poprawka 360 Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **zatwierdzeniu przez** akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **głosowaniu** akcjonariuszy politykę bezzwłocznie **i nieodpłatnie** podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Or. fr

Poprawka 361 Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **zatwierdzeniu** przez akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **doradczym lub wiążącym przegłosowaniu** przez akcjonariuszy politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

(Zgodnie z poprawką do art. 9a ust. 1 akapit pierwszy)

Poprawka 362
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają, by **po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy** politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, by po **głosowaniu wskazanym w ust. 1** politykę bezzwłocznie podano do wiadomości publicznej i udostępniono na stronie internetowej spółki co najmniej tak długo, jak długo ma zastosowanie.

Poprawka 363
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 9b
Informacje, które należy przedstawiać w sprawozdaniu o wynagrodzeniach, oraz prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządziła przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy,

Poprawka

skreślony

przyznanych poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

a) całkowite przyznane lub wypłacone wynagrodzenie w podziale na składniki, względny stosunek między stałymi i zmiennymi składnikami wynagrodzenia, wyjaśnienie sposobu, w jaki całkowite wynagrodzenie jest powiązane z długoterminowymi wynikami oraz informacje na temat sposobu zastosowania kryteriów dotyczących wyników;

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;

c) wszelkie wynagrodzenie otrzymane przez dyrektorów spółki od każdego przedsiębiorstwa należącego do tej samej grupy;

d) liczbę przyznanych lub zaoferowanych akcji i opcji na akcje oraz główne warunki wykonywania praw, w tym cenę i datę wykonania oraz wszelkie ich zmiany;

e) informacje na temat korzystania z możliwości żądania zwrotu wynagrodzenia zmiennego;

f) informacje na temat sposobu ustalenia wynagrodzenia dyrektorów, w tym roli komisji ds. wynagrodzeń.

2. Państwa członkowskie zapewniają ochronę prawa do prywatności osób fizycznych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE w przypadku przetwarzania danych osobowych dyrektora.

3. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach

za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zagłosują za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów wykonawczych w celu precyzowania standardowego sposobu przedstawiania informacji, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 14a ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

Postanowienie zawarte we wniosku Komisji dotyczące art. 9b jest zdecydowanie zbyt szczegółowe. Nałożyłoby to dodatkowo znaczne obciążenia administracyjne na spółki i byłoby minimalnie korzystne dla społeczeństwa, rynków lub akcjonariuszy. Istniejąca dyrektywa (w art. 6) daje już akcjonariuszom mniejszościowym możliwość wprowadzania punktów do porządku obrad walnego zgromadzenia, co powinno stanowić wystarczające zabezpieczenie.

Poprawka 364
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych poszczególnym dyrektorom, **w tym nowo powołanym i byłym**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych poszczególnym dyrektorom **lub łącznie poszczególnym rodzajom**

dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

organów zarządczych w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Or. en

Uzasadnienie

Ujawnianie indywidualnych wynagrodzeń można uznać za naruszenie prawa do prywatności. Po drugie, ujawnienie indywidualnych wynagrodzeń może doprowadzić do niezamierzonego efektu wyścigu, ponieważ kandydaci na stanowisko dyrektora wykonawczego mogą dokładnie zapoznać się z wynagrodzeniem poprzednika. Złożony wymóg informacyjny na szczeblu całej spółki może jednak gwarantować pewien poziom przejrzystości, który jest niezbędny do zapewnienia akcjonariuszom możliwości odniesienia się, jeśli uznają to za konieczne, bez ryzyka wystąpienia ewentualnych negatywnych skutków pojedynczego ujawnienia.

Poprawka 365 **Jean-Marie Cavada**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych, **zgodnie z polityką wynagrodzeń, o której mowa w art. 9a**, poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Or. fr

Poprawka 366
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych *poszczególnym* dyrektorom, *w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom*, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych dyrektorom *zgodnie z przepisami prawa krajowego* w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Or. en

Uzasadnienie

Ujawnianie indywidualnych wynagrodzeń można uznać za naruszenie prawa do prywatności. Po drugie, ujawnienie indywidualnych wynagrodzeń może doprowadzić do niezamierzonego efektu wyścigu, ponieważ kandydaci na stanowisko dyrektora wykonawczego mogą dokładnie zapoznać się z wynagrodzeniem poprzednika.

Poprawka 367
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd

wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych *poszczególnym* dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera następujące elementy:

wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera następujące elementy:

Or. de

Uzasadnienie

W celu ochrony danych osobowych sprawozdanie dotyczące polityki wynagrodzeń dla dyrektorów przedsiębiorstw powinno zawierać jedynie informacje zbiorcze, a nie w odniesieniu do poszczególnych osób.

Poprawka 368

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych *poszczególnym* dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. **Państwa członkowskie zapewniają, że taki przegląd dotyczy albo poszczególnych dyrektorów, albo łącznie poszczególnych rodzajów organów zarządczych lub stanowisk dyrektorskich.** W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Or. en

Uzasadnienie

Disclosure of pay at an individual level is by many considered very personal information. Disclosure at the individual level can therefore dissuade suitable director candidates from joining the company. If made compulsory for all listed companies such candidates will prefer directorships in non-listed companies. Disclosure at the individual level can also lead to an unintended race-to-the-top effect, because executive director candidates can see exactly what his or her predecessor received. Moreover, since shareholders cannot monitor the performance of directors at an individual level anyway, it is questionable what added value disclosure at the individual level provides for shareholders compared to disclosure at the aggregate level. A comprehensive disclosure requirement at an aggregate level, on the other hand, provides a sufficient degree of transparency to give shareholders the necessary insight to react, if they find it necessary, without risking the potential adverse consequences of individual disclosure. If the shareholder majority in a company want individual disclosure in their company, they have the rights to enforce it already today, cf. the rights to table draft resolutions at the general meeting in the existing shareholder rights directive. For these reasons, many Member States do not prescribe disclosure at the individual director's level and it seems disproportionate for the EU to change this.

Poprawka 369

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie **zapewniają**, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Poprawka

1. Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, przyznanych poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym. W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera wszystkie następujące elementy:

Or. en

Poprawka 370
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające **pełny** przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, **przyznanych poszczególnym dyrektorom, w tym nowo powołanym i byłym dyrektorom, w ostatnim roku obrotowym.** W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera następujące elementy:

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by spółka sporządzała przejrzyste i zrozumiałe sprawozdanie o wynagrodzeniach, przedstawiające pełny przegląd wynagrodzeń, w tym wszystkich świadczeń niezależnie od ich formy, **w ostatnim roku obrotowym, wypłaconych lub jeszcze należnych.** W stosownych przypadkach sprawozdanie zawiera następujące elementy:

Or. de

Uzasadnienie

Wynagrodzenie dla poszczególnych dyrektorów jest informacją osobistą i nie podlega indywidualnej publikacji.

Poprawka 371
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) całkowite **przyznane lub** wypłacone wynagrodzenie w podziale na składniki, względny stosunek między stałymi i zmiennymi składnikami wynagrodzenia, wyjaśnienie sposobu, w jaki całkowite wynagrodzenie jest powiązane z

Poprawka

a) całkowite wypłacone **lub należne** wynagrodzenie w podziale na składniki, względny stosunek między stałymi i zmiennymi składnikami wynagrodzenia, wyjaśnienie sposobu, w jaki całkowite wynagrodzenie jest powiązane z

długoterminowymi wynikami oraz informacje na temat sposobu zastosowania kryteriów dotyczących wyników;

długoterminowymi wynikami oraz informacje na temat sposobu zastosowania kryteriów dotyczących wyników;

Or. fr

Poprawka 372
Emil Radev

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) całkowite przyznane lub wypłacone wynagrodzenie w podziale na składniki, względny stosunek między stałymi i zmiennymi składnikami wynagrodzenia, wyjaśnienie sposobu, w jaki całkowite wynagrodzenie jest powiązane z długoterminowymi wynikami oraz informacje na temat sposobu zastosowania kryteriów dotyczących wyników;

Poprawka

a) całkowite przyznane lub wypłacone wynagrodzenie w podziale na składniki, względny stosunek między stałymi i zmiennymi składnikami wynagrodzenia, wyjaśnienie sposobu, w jaki całkowite wynagrodzenie jest powiązane z długoterminowymi wynikami oraz informacje na temat sposobu zastosowania kryteriów dotyczących wyników ***finansowych i niefinansowych***;

Or. bg

Poprawka 373
António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) stosunek średniego wynagrodzenia przyznanego, wypłaconego lub należnego dyrektorom wykonawczym do średniego wynagrodzenia pracowników w ciągu ostatniego roku obrotowego oraz stosunek

średniego wynagrodzenia przyznanego, wypłaconego lub należnego dyrektorom niewykonawczym do średniego wynagrodzenia pracowników w ciągu ostatniego roku obrotowego;

Or. pt

Poprawka 374
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 –litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki *oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;*

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki;

Or. en

Uzasadnienie

W przedsiębiorstwach międzynarodowych liczba pracowników jest duża, zaś ich wynagrodzenia różnią się w zależności od geograficznego regionu pochodzenia w stopniu uniemożliwiającym przetwarzanie danych. W MSP polityka wynagrodzeń zależy od wielu czynników (wielkość, sektor działalności, strategia, organizacja). Wpływ tak zróżnicowanych czynników sprawia, że wyliczanie dokładnych stosunków i porównywanie wyników poszczególnych spółek jest bardzo skomplikowane, co podaje w wątpliwość ich użyteczność.

Poprawka 375
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 –litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki **oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;**

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych **i** jego powiązanie ze zmianami wartości spółki;

Or. en

Poprawka 376
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami **wartości** spółki **oraz** ze zmianami średniego wynagrodzenia **innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;**

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów **wykonawczych** w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie **zarówno** ze zmianami **w zakresie zarządzania i finansów** spółki, **jak i** ze zmianami średniego wynagrodzenia pracowników spółki;

Or. it

Poprawka 377
Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 –litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, **jego powiązanie ze zmianami wartości spółki oraz ze zmianami** średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych **i względnej zmiany** średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;

Or. en

Poprawka 378

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki **oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;**

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych **i jego powiązanie ze zmianami wartości** spółki;

Or. en

Uzasadnienie

Liczba pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy nie jest stała ani możliwa do ustalenia, dlatego nie stanowi podstawy do porównań.

Poprawka 379

António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) *stosunek* wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, *jego* powiązanie ze zmianami *wartości* spółki oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia *innych niż dyrektorzy* pracowników *spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy*;

Poprawka

b) *względna zmiana* wynagrodzenia dyrektorów *wykonawczych i niewykonawczych* w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, *jej* powiązanie ze zmianami *ogólnych wyników* spółki oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia pracowników *w tym samym okresie*;

Or. pt

Poprawka 380
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami *wartości* spółki oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy;

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami *wyników* spółki oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy *w tym samym okresie*;

Or. fr

Poprawka 381
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych, jego powiązanie ze zmianami wartości spółki **oraz ze zmianami średniego wynagrodzenia innych niż dyrektorzy pracowników spółki zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy**;

Poprawka

b) stosunek wynagrodzenia dyrektorów w ciągu ostatnich trzech lat obrotowych **i** jego powiązanie ze zmianami wartości spółki;

Or. en

Uzasadnienie

Liczba pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy nie jest stała ani możliwa do ustalenia, dlatego nie stanowi podstawy do porównań.

Poprawka 382

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) wszelkie wynagrodzenie otrzymane przez dyrektorów spółki od każdego przedsiębiorstwa należącego do tej samej grupy;

Poprawka

c) wszelkie wynagrodzenie otrzymane przez dyrektorów spółki **lub jeszcze im należne** od każdego przedsiębiorstwa należącego do tej samej grupy;

Or. de

(Zgodnie z poprawką do art. 9b ust. 1)

Poprawka 383

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) liczbę przyznanych **lub zaoferowanych** akcji i opcji na akcje oraz główne warunki wykonywania praw, w tym cenę i datę wykonania oraz wszelkie ich zmiany;

Poprawka

d) liczbę przyznanych akcji i opcji na akcje oraz główne warunki wykonywania praw, w tym cenę i datę wykonania oraz wszelkie ich zmiany;

Or. de

Poprawka 384
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) informacje na temat korzystania z możliwości żądania zwrotu wynagrodzenia zmiennego;

Poprawka

e) **w stosownym przypadku** informacje na temat korzystania z możliwości żądania zwrotu wynagrodzenia zmiennego;

Or. fr

Poprawka 385
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) informacje na temat sposobu ustalenia wynagrodzenia dyrektorów, w tym roli komisji ds. wynagrodzeń.

Poprawka

f) informacje na temat sposobu ustalenia wynagrodzenia dyrektorów, w tym – **w stosownych przypadkach** – roli komisji ds. wynagrodzeń.

Or. fr

Poprawka 386
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zagłosują za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Poprawka 387
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zagłosują za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

skreślony

Uzasadnienie

Ponieważ akcjonariusze głosowali już nad wiążącą polityką wynagrodzeń, nieproporcjonalne jest żądanie wprowadzenia obowiązkowego głosowani nad sprawozdaniem o wynagrodzeniach.

Poprawka 388
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie **zapewniają**, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zagłosują za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Poprawka

3. Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zagłosują za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Uzasadnienie

Państwa członkowskie mogą zapewnić akcjonariuszom prawo głosu, jeśli taka możliwość jest zgodna z przepisami krajowego prawa spółek.

Poprawka 389
Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Poprawka

3. Państwa członkowskie zapewniają, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy. ***Państwa członkowskie dopilnowują, aby pracownicy byli uprawnieni do wyrażania, za pośrednictwem swoich przedstawicieli, opinii na temat sprawozdania w sprawie wynagrodzeń, zanim zostanie ono przedłożone akcjonariuszom.***

Or. fr

Poprawka 390
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie ***zapewniają***, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, ***czy i ewentualnie*** w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Poprawka

3. Państwa członkowskie ***mogą zezwolić***, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, ***spółka w razie potrzeby nawiązuje dialog z akcjonariuszami w celu określenia powodów odrzucenia sprawozdania.*** W kolejnym sprawozdaniu o

wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Państwa członkowskie mogą również postanowić, że akcjonariusze powinni przedstawić spółce przyczyny głosowania za odrzuceniem uchwały, informując ją o samym głosowaniu.

Państwa członkowskie mogą jednak postanowić, że alternatywną wobec głosowania jest przedstawienie akcjonariuszom sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy pod dyskusję na corocznym walnym zgromadzeniu jako odrębny punkt porządku obrad.

Or. en

Uzasadnienie

Głosowanie nad sprawozdaniem o wynagrodzeniach może stwarzać problemy w kontekście wpływu na rekompensaty, które zostały już wypłacone. Ponadto może prowadzić do wystąpienia określonych trudności operacyjnych w połączeniu z głosowaniem nad polityką wynagrodzeń (np. możliwość wystąpienia dwóch sprzecznych ze sobą głosów w tym samym przypadku ze względu na dużą rotację akcjonariuszy). Z tego względu bardziej właściwe wydaje się być oferowanie państwom członkowskim alternatywnego wyboru między głosowaniem doradczym a dyskusją podczas walnego zgromadzenia.

Poprawka 391

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie **zapewniają, by akcjonariusze posiadali** prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli

Poprawka

3. Państwa członkowskie **mogą ustanowić, że akcjonariuszom przyznaje się wiążące lub doradcze** prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego

akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Or. de

Poprawka 392
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie **zapewniają**, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Poprawka

3. Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, by akcjonariusze posiadali prawo głosu w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach za miniony rok obrotowy podczas dorocznego walnego zgromadzenia. Jeżeli akcjonariusze zgłoszą za odrzuceniem sprawozdania o wynagrodzeniach, w kolejnym sprawozdaniu o wynagrodzeniach spółka wyjaśnia, czy i ewentualnie w jaki sposób uwzględniono głosowanie akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 393
António Marinho e Pinto

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Pracownicy są uprawnieni do wyrażania, za pośrednictwem swoich przedstawicieli, opinii na temat sprawozdania w sprawie wynagrodzeń, zanim zostanie ono przedłożone akcjonariuszom.

Or. pt

Poprawka 394
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3b. Państwa członkowskie zapewniają, że spółki publicznie udostępniają sprawozdanie o wynagrodzeniach na swoich stronach internetowych lub w inny sposób zgodny z przepisami prawa krajowego. Państwa członkowskie mogą określić inne formy publikowania sprawozdania o wynagrodzeniach, pod warunkiem że akcjonariusze będą mieli do niego bezpłatny dostęp.

Or. en

Poprawka 395
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 b – ustęp 3 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3c. Wymogi ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach normalnej działalności lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi.

Or. fr

Poprawka 396

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 b – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów wykonawczych w celu sprecyzowania standardowego sposobu przedstawiania informacji, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 14a ust. 2.

skreślona

Or. de

Uzasadnienie

Dalsze przepisy wykonawcze w celu sprecyzowania normy i tak już ustandaryzowanej prowadzą jedynie do niepotrzebnej biurokracji.

Poprawka 397

Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów *wykonawczych* w celu sprecyzowania standardowego sposobu przedstawiania informacji, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. *Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 14a ust. 2.*

Poprawka

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia *zgodnie z art. XXX* aktów *delegowanych* w celu sprecyzowania standardowego sposobu przedstawiania informacji, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

Or. fr

Poprawka 398
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 9c

Prawo głosu w sprawie transakcji z podmiotami powiązanymi

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę

Poprawka

skreślony

podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o uprzednie zatwierdzenie transakcji, o których mowa w akapicie 1, w przypadku w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po uprzednim zatwierdzeniu transakcji. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie

uprzedniego zatwierdzenia.

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązаныm w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5 % aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązаныm zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.”;

Or. de

Uzasadnienie

Transakcje między spółkami dominującymi a zależnymi to w przedsiębiorstwach działalność codzienna. Obowiązek zwoływania walnego zgromadzenia w celu zatwierdzenia tego rodzaju transakcji praktycznie uniemożliwiłby przedsiębiorstwom podejmowanie szybkich działań na rynku transakcji. Ponadto konieczność przekazywania walnemu zgromadzeniu informacji stanowiących podstawę do podejmowania tego rodzaju decyzji prowadziłaby do ujawnienia tajemnic przedsiębiorstwa.

**Poprawka 399
Giovanni Toti**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi **o wartości powyżej 1 % ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, **dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z podmiotami powiązanymi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji. **Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, wartość transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.**

Państwa członkowskie mogą postanowić, że do ogłoszenia publikowanego zgodnie z ust. 1 należy dołączyć sprawozdanie oceniające, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy niebędących podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych. Sprawozdanie jest sporządzane przez niezależną stronę trzecią albo organ administracyjny lub nadzorczy spółki, albo komitet audytu, albo inny komitet, którego większość stanowią niezależni dyrektorzy, pod warunkiem że podmioty powiązane nie biorą udziału w sporządzaniu sprawozdania.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka pozwala na redefinicję progów istotności OPC dla celów zobowiązań związanych z przejrzystością w miejscu jednolitego parametru aktywów. W drugiej kolejności poprawka dotyczy postanowienia nakładającego obowiązek realizacji sprawozdania przez niezależną osobę trzecią, czyniąc je bardziej elastycznym i unikając ryzyka zdublowania ról, ponieważ w

niektórych przepisach funkcja eksperta pełniona jest przez niezależne od zarządu komisje dyrektorów

Poprawka 400
Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych, ***i interesów społecznych przedsiębiorstwa***. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Poprawka 401
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi **o wartości powyżej 1% ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez **niezależną stronę trzecią** zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z podmiotami powiązanymi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez **organ administracyjny lub nadzorczy** zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji. **Państwa członkowskie mogą postanowić, że sprawozdanie może zostać sporządzone przez niezależną stronę trzecią.**

Or. en

Poprawka 402
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej **w momencie zawarcia** transakcji, **dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej **bezwzględnie po zatwierdzeniu** transakcji. Ogłoszenie takie zawiera **przynajmniej** informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem

zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, **kwotę** transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, **wartość** transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny **finansowej bezstronności** transakcji.

Or. en

Poprawka 403 József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanimi **o wartości powyżej 1% ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, **dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych.** Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, **kwotę** transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z podmiotami powiązanimi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej **najpóźniej** w momencie zawarcia transakcji. Ogłoszenie takie zawiera **co najmniej** informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, **datę i wartość** transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Poprawka 404
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi **o wartości powyżej 1 % ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, **dołączając** do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią **zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych**. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z podmiotami powiązanymi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji. **Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że** do takiego ogłoszenia **dołącza się** sprawozdanie sporządzone przez niezależną osobę trzecią, **które zawiera informacje pozwalające na ocenę znaczenia transakcji dla spółki**. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. fr

Poprawka 405
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z

powiązanymi **o wartości powyżej 1% ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

podmiotami powiązanymi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Poprawka 406

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, ***dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych.*** Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne ***istotne*** informacje niezbędne do oceny ***finansowej bezstronności*** transakcji.

podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Uzasadnienie

Dodatkowe wymogi dotyczące ujawniania informacji odnoszące się do sprawozdania niezależnej strony trzeciej przyczyniłyby się do publikacji informacji szczególnie chronionych pod względem handlowym, stawiając spółkę w niekorzystnej sytuacji pod względem konkurencyjności, co mogłoby mieć negatywny wpływ na spółkę i wszystkich jej akcjonariuszy. Sporządzenie takiego sprawozdania stanowi nadmierne obciążenie administracyjne oraz oznaczałoby konieczność poniesienia zbyt wysokich kosztów przez przedsiębiorstwa i ich akcjonariuszy.

Poprawka 407 **Heinz K. Becker**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi ***o wartości powyżej 1 % ich aktywów*** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej ***w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych.*** Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji ***oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.***

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku ***istotnych*** transakcji z podmiotami powiązanymi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązanym, nazwę podmiotu powiązanego ***oraz*** kwotę transakcji.

Poprawka 408
Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie **zawarcia** transakcji, **dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych**. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie **przystąpienia do** transakcji.

Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne **istotne** informacje niezbędne do oceny **ekonomicznej opłacalności** transakcji z **perspektywy spółki**.

Poprawka 409
Sirpa Pietikäinen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej **1%** ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej **5%** ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązany, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Poprawka 410

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązаныmi **o wartości powyżej 1 % ich aktywów** spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej **w momencie zawarcia transakcji, dołączając** do takiego ogłoszenia **sprawozdanie** sporządzone

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku **istotnych** transakcji z podmiotami powiązаныmi spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej, **o ile nie ma podstaw do utrzymania takich informacji w tajemnicy**. Do takiego ogłoszenia **dołącza się** sporządzone przez

przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy *transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że* transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia *akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych*. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, *kwotę transakcji* oraz *wszelkie inne* informacje niezbędne do oceny transakcji.

niezależną stronę trzecią *albo przez organ administracyjny lub nadzorczy sprawozdanie* zawierające ocenę, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia *przedsiębiorstwa*. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego oraz *najważniejsze* informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. de

Uzasadnienie

Proponowane zobowiązanie przedsiębiorstwa do pozyskiwania sprawozdania strony trzeciej przy każdej transakcji o wartości powyżej 1 % jego aktywów stanowi ogromne obciążenie biurokratyczne i finansowe. Dlatego powinna istnieć możliwość spełnienia obowiązku publikacji także w formie przedłożenia przez organ administracyjny lub nadzorczy sprawozdania zawierającego opinię, czy transakcja z punktu widzenia przedsiębiorstwa była przeprowadzona na warunkach rynkowych, uczciwie i w granicach rozsądku.

Poprawka 411
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązaniem o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, *dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa*

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązaniem o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne *istotne* informacje niezbędne do oceny *ekonomicznej*

i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

opłacalności transakcji z *perspektywy spółki.*

Or. en

Poprawka 412
Philippe De Backer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1% ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji, ***dołączając do takiego ogłoszenia sprawozdanie sporządzone przez niezależną stronę trzecią zawierające ocenę, czy transakcja została zawarta na warunkach rynkowych, oraz potwierdzające, że transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy, w tym akcjonariuszy mniejszościowych.*** Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, by w przypadku transakcji z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 1 % ich aktywów spółki podawały takie transakcje do wiadomości publicznej w momencie zawarcia transakcji. Ogłoszenie takie zawiera informacje dotyczące charakteru relacji z podmiotem powiązaniem, nazwę podmiotu powiązanego, kwotę transakcji oraz wszelkie inne informacje niezbędne do oceny transakcji.

Or. en

Poprawka 413
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że do ogłoszenia publikowanego zgodnie z ust. 1 należy dołączyć sprawozdanie oceniające, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy niebędących podmiotami powiązаныmi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych, oraz wyjaśniające założenia i zastosowane metody.

Sprawozdanie powinno zostać sporządzone przez:

- a) niezależną stronę trzecią;*
- b) organ administracyjny lub nadzorczy, lub spółkę, lub;*
- c) komitet audytu lub inny komitet, w którym większość stanowią niezależni dyrektorzy,*

pod warunkiem że strony powiązane i osoby powiązane z nimi są wykluczone z udziału w sporządzaniu raportu.

Or. en

Poprawka 414

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

skreślony

Or. de

(Trzeba tylko uzgodnić, kiedy została przyjęta odpowiednia propozycja poprawki do art. 9c ust. 1 akapit pierwszy autorstwa A. Nieblera!)

Uzasadnienie

Regulacje zawarte w akapicie drugim są niezgodne z zasadą proporcjonalności.

Poprawka 415

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę

Państwa członkowskie postanawiają, że akcjonariusze mogą zwolnić spółki z określonego w ust. 1 wymogu w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu

trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązany w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki **jest** wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki **może zostać** wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

Or. en

Uzasadnienie

Aby zapewnić niezbędną elastyczność w codziennej działalności biznesowej, akcjonariusze muszą mieć możliwość zwolnienia transakcji określonych w ust. 1, jeśli takie transakcje się powtarzają.

Poprawka 416 **József Szájer**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **mogą postanowić**, że **spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w *akapicie* 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązany sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę *trzecią*** w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązany w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki **jest** wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

Poprawka

Państwa członkowskie **postanawiają**, że **akcjonariusze mogą zwolnić spółki z określonego w *ust.* 1 wymogu w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązany w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia.** Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki **może zostać** wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

Uzasadnienie

Aby zapewnić niezbędną elastyczność w codziennej działalności biznesowej, akcjonariusze muszą mieć możliwość zwolnienia transakcji określonych w ust. 1, jeśli takie transakcje się powtarzają.

Poprawka 417
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.

skreślony

Poprawka 418
Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą postanowić, że *spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.*

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że *do ogłoszenia publikowanego zgodnie z ust. 1 należy dołączyć sprawozdanie oceniające, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy niebędących podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych, oraz wyjaśniające założenia będące podstawą tego sprawozdania i zastosowane metody.*

Sprawozdanie powinno zostać sporządzone przez niezależną stronę trzecią. Państwa członkowskie mogą postanowić, że takie sprawozdanie jest sporządzone przez:

- a) niezależnych dyrektorów spółki lub*
- b) komitet audytu lub inny komitet, w którym większość stanowią niezależni dyrektorzy;*

pod warunkiem zapewnienia, że podmioty powiązane nie mają wpływu na proces sporządzania raportu.

Or. en

Poprawka 419
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 1 – akapit drugi

Państwa członkowskie mogą postanowić, że **spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o zwolnienie ich z określonego w akapicie 1 wymogu dołączenia do ogłoszenia o transakcji z podmiotem powiązanym sprawozdania sporządzonego przez niezależną stronę trzecią w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po przyznaniu takiego zwolnienia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia.**

Państwa członkowskie mogą postanowić, że **do ogłoszenia publikowanego zgodnie z ustępem 1 należy dołączyć sprawozdanie oceniające, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia akcjonariuszy niebędących podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych, oraz wyjaśniające założenia będące podstawą tego sprawozdania i zastosowane metody.**

Raport jest sporządzany przez:

- a) niezależną stronę trzecią;**
 - b) organ administracyjny lub nadzorczy;**
 - c) komitet audytu lub jakiegokolwiek inny komitet, którego większość stanowią dyrektorzy, w przypadku których w transakcji nie występuje konflikt interesów, lub**
 - d) dowolni inni wykwalifikowani pracownicy spółki, w przypadku których w transakcji nie zachodzi konfliktów interesów,**
- pod warunkiem zapewnienia, że podmioty powiązane nie mają wpływu na proces sporządzania raportu.**

Or. en

Uzasadnienie

Disclosure is one of the key measures in safeguarding against abusive related party transactions and should be the measure in focus at the EU-level balanced against the risk of unnecessary disclosure of business sensitive information to competitors. Member States supplement disclosure requirements with a range of other measures to safeguard against the risk of abuse, including inter alia control by independent directors, auditors and tax

authorities. These supplementary measures fit into the specific national setting of the individual Member and works well in many Member States without the additional measures proposed by the Commission. It would go against the subsidiarity and proportionality principles if EU-level legislation makes prescriptive “one-size-fits-all” solutions that undermine well-functioning national systems. EU-regulation against abusive related party transaction, other than disclosure requirements, must therefore be principles-based and flexible enough to allow for national differences.

Poprawka 420

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi **o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty** były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy **podczas walnego zgromadzenia**. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by **istotne** transakcje z podmiotami powiązanymi były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 421

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązaniem uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzenie w UE uniwersalnego podejścia w stosunku do transakcji z podmiotami powiązanymi niepotrzebnie zakłóca mechanizmy krajowe i w tym względzie oznacza brak poszanowania dla zasad pomocniczości i proporcjonalności. Prowadzi to do nakładania niepotrzebnych obciążeń na państwa członkowskie w obszarach, w których istnieją już sprawne i mniej rygorystyczne zabezpieczenia.

Poprawka 422
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5% aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy

2. Państwa członkowskie zapewniają, by istotne transakcje z podmiotami powiązanymi były zatwierdzane przez akcjonariuszy lub organ administracyjny lub nadzorczy spółki, zgodnie z procedurami uniemożliwiającymi

podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

podmiotowi powiązanemu czerpanie korzyści ze swojej pozycji i zapewniającymi odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy, którzy nie są podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych.

Państwa członkowskie mogą postanowić, że akcjonariusze mają prawo głosować nad istotnymi transakcjami zatwierdzonymi przez organ administracyjny lub nadzorczy spółki.

Państwa członkowskie mogą postanowić, że jeżeli w transakcji uczestniczy dyrektor lub akcjonariusz, to ten dyrektor lub akcjonariusz oraz osoby z nim powiązane nie odgrywają kluczowej roli w procesie zatwierdzania transakcji.

Or. en

Uzasadnienie

Zaangażowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia powinno odbywać się w drodze wyjątku wyłącznie w przypadku uprzedniego uzyskania negatywnej opinii komisji zarządu złożonej z dyrektorów niewykonawczych na temat transakcji z podmiotem powiązanym.

Poprawka 423
Emil Radev

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny

wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązonym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

wpływ na zyski lub obroty, były **obowiązkowo** poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązonym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. bg

Poprawka 424 **Tadeusz Zwiefka**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanimi **o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były** poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązonym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by **istotne** transakcje z podmiotami powiązanimi **były przedkładane do głosowania organowi administracyjnemu lub organowi nadzorcemu, lub** poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązonym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 425
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki **lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty**, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. **Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.**

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia **lub podlegały zatwierdzeniu przez organ administracyjny lub nadzorczy spółki, lub komitet funkcjonujący w ramach takiego organu, które ocenia, czy transakcja jest uczciwa i rozsądna z punktu widzenia spółki, a co za tym idzie, także jej akcjonariuszy.**

Or. en

Poprawka 426
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązаныmi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki **lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty**, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. **Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany**

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by **istotne** transakcje z podmiotami powiązаныmi **były zatwierdzane przez akcjonariuszy lub organ administracyjny lub nadzorczy spółki, zgodnie z procedurami uniemożliwiającymi podmiotowi powiązanemu czerpanie korzyści ze swojej pozycji i**

uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

zapewniającymi odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy, którzy nie są podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych.

Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy dyrektor lub akcjonariusza, to tego dyrektora lub akcjonariusza oraz osoby z nim powiązane wyłącza się z głosowania.

Or. en

Poprawka 427
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by istotne transakcje z podmiotami powiązanymi były zatwierdzane przez akcjonariuszy lub inny organ administracyjny lub nadzorczy przedsiębiorstwa. Celem tej regulacji jest uniemożliwienie podmiotom powiązanym uzyskiwanie korzyści wynikającej z nadzwyczajnej sytuacji tych podmiotów oraz zapewnienie właściwej ochrony akcjonariuszom mniejszościowym. W przypadku konfliktu interesów akcjonariusz lub członek organu administracyjnego lub nadzorczego może zostać wyłączony z głosowania.

Or. de

Poprawka 428
Sajjad Karim

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by istotne transakcje z podmiotami powiązanymi były zatwierdzane najpóźniej bezpośrednio przed ich zawarciem przez akcjonariuszy lub organ administracyjny lub nadzorczy spółki, zgodnie z procedurami uniemożliwiającymi podmiotowi powiązanemu czerpanie korzyści ze swojej pozycji i zapewniającymi odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy mniejszościowych.

Or. en

Poprawka 429
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązanymi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by istotne transakcje z podmiotami powiązanymi były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Alternatywą do zatwierdzenia przez akcjonariuszy może być zatwierdzenie przez organ

transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy **akcjonariusz, akcjonariusz taki** jest wyłączony z **głosowania**. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem **przez akcjonariuszy**. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia **przez akcjonariuszy**.

administracyjny lub nadzorczy, który ma obowiązek uwzględnić szczególny charakter takiej transakcji. W takim przypadku transakcje będą podawane akcjonariuszom do dyskusji podczas następnego walnego zgromadzenia. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy **członek organu administracyjnego lub nadzorczego**, jest **on** wyłączony z **podejmowania decyzji w sprawie zatwierdzenia**. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia.

Or. de

Uzasadnienie

Obowiązkowe, wiążące głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia przed zawarciem transakcji mogłoby – w przypadku odległego terminu następnego walnego zgromadzenia lub trudności z szybkim zwołaniem nadzwyczajnego walnego zgromadzenia – spowodować szkodliwe dla przedsiębiorstwa opóźnienie. Dlatego powinna istnieć możliwość zatwierdzenia transakcji przez organ administracyjny lub nadzorczy, a następnie poddanie transakcji pod dyskusję na walnym zgromadzeniu.

Poprawka 430 **Morten Messerschmidt, Andrzej Duda**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązany o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były **poddawane pod głosowanie** akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia. Jeżeli w **transakcji** z podmiotem powiązany

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by transakcje z podmiotami powiązany o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były **zatwierdzane przez** akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia **lub organ administracyjny lub nadzorczy spółki**

uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zwolnienia. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

zgodnie z procedurami uniemożliwiającymi podmiotowi powiązanemu czerpanie korzyści ze swojej pozycji i zapewniającymi odpowiednią ochronę akcjonariuszom niebędącym podmiotami powiązanymi.

Jeżeli podmiotem powiązanym jest akcjonariusz, to ten podmiot powiązany i pozostali akcjonariusze kontrolowani przez ten powiązany podmiot są wyłączeni z głosowania w sprawie zatwierdzenia transakcji, chyba że ze sprawozdania spełniającego wymogi określone w ust. 1 akapit drugi wynika, że transakcja jest uczciwa z perspektywy spółki, w tym interesów akcjonariuszy mniejszościowych.

Jeżeli podmiot powiązany jest dyrektorem, to ten dyrektor i wszelkie osoby mające konflikt interesów są wyłączeni z głosowania w organie administracyjnym lub nadzorczym.

Or. en

Uzasadnienie

Excluding a shareholder from making use of his/her right to vote at the general meeting is a very intrusive measure taking away a fundamental shareholder right. Such intrusive measure should only be put in place if other less rigorous safeguards are not sufficient to protect against abuse (proportionality). A report fulfilling the requirements in our proposal for a new paragraph 1, subparagraph 2, concluding that the transaction is fair from the perspective of the company, including the interests of minority shareholders, provides such alternative safeguard. Many Member States also have additional safeguards in place, e.g. the right for minority shareholders to demand that the district court or a public authority appoint a special investigator to be paid for by the company with the duty to examine specific circumstances (e.g. related party transactions) and the right to sue the management for damages on behalf of the company.

**Poprawka 431
Heidi Hautala**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie **zapewniają, by transakcje** z podmiotami powiązanimi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub **transakcje, które mogą mieć znaczny wpływ na zyski lub obroty, były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia.** Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanim uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączonej z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Poprawka

2. Państwa członkowskie **mogą – stosownie do warunków i praktyk krajowych – zdecydować, czy wymóg odbycia głosowania przez akcjonariuszy jest współmierny do wszystkich transakcji** z podmiotami powiązanimi o wartości powyżej 5 % aktywów spółki lub **czy powinien on odnosić się wyłącznie do transakcji, które nie są zawierane na warunkach rynkowych.** Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanim uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączonej z głosowania. Spółka nie może zawrzeć transakcji przed jej zatwierdzeniem przez akcjonariuszy. Spółka może jednak zawrzeć transakcję pod warunkiem jej zatwierdzenia przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 432
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o uprzednie zatwierdzenie transakcji, o których mowa w akapicie 1, w przypadku w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązanym w okresie nie dłuższym niż 12

Poprawka

skreślony

miesiący po uprzednim zatwierdzeniu transakcji. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązaniem uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zatwierdzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzenie w UE uniwersalnego podejścia w stosunku do transakcji z podmiotami powiązanymi niepotrzebnie zakłóca mechanizmy krajowe i w tym względzie oznacza brak poszanowania dla zasad pomocniczości i proporcjonalności. Prowadzi to do nakładania niepotrzebnych obciążeń na państwa członkowskie w obszarach, w których istnieją już sprawne i mniej rygorystyczne zabezpieczenia.

Poprawka 433
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o uprzednie zatwierdzenie transakcji, o których mowa w akapicie 1, w przypadku w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązaniem w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po uprzednim zatwierdzeniu transakcji. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązaniem uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zatwierdzenia.

skreślony

Or. fr

Poprawka 434
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o uprzednie zatwierdzenie transakcji, o których mowa w akapicie 1, w przypadku w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązany w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po uprzednim zatwierdzeniu transakcji. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zatwierdzenia.

skreślony

Or. de

(Trzeba tylko uzgodnić, kiedy została przyjęta odpowiednia propozycja poprawki do art. 9c ust. 2 akapit pierwszy autorstwa A. Nieblera!)

Uzasadnienie

Powyższe regulacje są sprzeczne z zasadą proporcjonalności. Ponadto w wielu państwach członkowskich istnieją już regulacje mające na celu zapobieganie nadużyciom.

Poprawka 435
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą postanowić, że spółki mogą wystąpić do swoich akcjonariuszy o uprzednie zatwierdzenie transakcji, o których mowa w akapicie 1, w przypadku w przypadku ściśle określonych rodzajów powtarzających się transakcji z określonym podmiotem powiązany w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy po uprzednim zatwierdzeniu transakcji. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązany uczestniczy akcjonariusz, akcjonariusz taki jest wyłączony z głosowania w sprawie uprzedniego zatwierdzenia.

skreślony

Or. de

Poprawka 436
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Ust. 1, 1a i 2 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w toku zwykłej działalności i na normalnych warunkach rynkowych, pod warunkiem że organ administracyjny lub nadzorczy spółki dokona oceny, czy takie warunki są spełnione. Podmioty powiązane i osoby powiązane z nimi są wyłączone z tej oceny.

Or. en

Poprawka 437
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2 a. Państwa członkowskie definiują istotne transakcje w prawie krajowym. Państwa członkowskie mogą jednak określić różne czynniki pozwalające ocenić znaczenie transakcji, o których mowa w ust. 1 i 2.

Or. en

Poprawka 438

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązany w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza **5% aktywów**, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązany zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązany w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza **próg ważności określony w prawie krajowym**, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązany zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 439
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązаныm w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5% aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązаныm zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy. *skreślony*

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzenie w UE uniwersalnego podejścia w stosunku do transakcji z podmiotami powiązаныmi niepotrzebnie zakłóca mechanizmy krajowe i w tym względzie oznacza brak poszanowania dla zasad pomocniczości i proporcjonalności. Prowadzi to do nakładania niepotrzebnych obciążeń na państwa członkowskie w obszarach, w których istnieją już sprawne i mniej rygorystyczne zabezpieczenia.

Poprawka 440
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązany w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5% aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązany zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. en

Poprawka 441

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązany w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5 % aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązany zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. de

Poprawka 442
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązаныm *w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5% aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązаныm zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.*

Poprawka

3. ***Państwa członkowskie zapewniają, że*** transakcje z podmiotami powiązаныmi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązаныm ***w dowolnym okresie 12 miesięcy lub w tym samym roku obrotowym i które nie podlegały zobowiązaniom wymienionym w ust. 1 i 2, są łączone dla celów tych ustępów.***

Or. en

Uzasadnienie

W poprawce usunięto próg w wysokości 5%, ale utrzymano obowiązek łączenia transakcji z podmiotami powiązаныmi zawieranych w ciągu jednego roku obrachunkowego. Chcemy uniemożliwić obchodzenie przepisów dotyczących przejrzystości i obowiązku informowania akcjonariuszy.

Poprawka 443
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Transakcje z podmiotami powiązanymi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązanym w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza **5% aktywów**, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązanym zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązanymi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązanym w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza **próg ważności określony w ust. 2**, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązanym zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

Or. en

Poprawka 444
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Transakcje z podmiotami powiązanymi, **które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązanym w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5 % aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczono ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązanym zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.**

Poprawka

3. **Państwa członkowskie dopilnowują, aby istotne** transakcje z podmiotami powiązanymi **były poddawane pod głosowanie akcjonariuszy podczas walnego zgromadzenia lub w organie administrującym albo nadzorczym. Jeżeli w transakcji z podmiotem powiązanym bierze udział akcjonariusz lub dyrektor, zostaje wykluczony z głosowania.**

Poprawka 445
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Transakcje z podmiotami powiązаными, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązаным w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie zostały zatwierdzone przez akcjonariuszy, sumuje się do celów stosowania ust. 2. Jeżeli wartość takich zsumowanych transakcji przekracza 5 % aktywów, transakcja, w wyniku której przekroczone ten próg, oraz wszelkie późniejsze transakcje z tym samym podmiotem powiązаным zostają poddane pod głosowanie akcjonariuszy i mogą zostać bezwarunkowo zawarte wyłącznie po zatwierdzeniu przez akcjonariuszy.

skreślony

Or. de

Poprawka 446
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie definiują istotne transakcje w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 447

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Wymogi określone w ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach normalnej działalności lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi.

Or. en

Uzasadnienie

Niezwykle trudne i nieproporcjonalne byłoby objęcie tym wymogiem wszystkich transakcji, w tym transakcji zawartych w ramach podstawowej działalności gospodarczej lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi. Jeżeli zobowiązania stosowane są do normalnej działalności gospodarczej spółek, prowadzi to do niepewności w zakresie planowania operacji biznesowych i stwarza możliwość nadużyć.

Poprawka 448

Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Wymogi określone w ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach normalnej działalności lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi.

Poprawka 449
Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Wymogi określone w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach normalnej działalności lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi.

Or. en

Uzasadnienie

Art. 9c w proponowanym brzmieniu będzie skutkować znacznymi obciążeniami administracyjnymi i wysokimi kosztami dla firm, ponieważ daje akcjonariuszom mniejszościowym szersze uprawnienia kontrolne nad transakcjami zawieranymi z podmiotami powiązаныmi. Powinna zostać zachowana odpowiednia równowaga między wymogami ochrony praw, które przysługują akcjonariuszom, a obciążeniami administracyjnymi. Przepisy dotyczące transakcji z podmiotami powiązаныmi powinny również odzwierciedlać lokalne uwarunkowania gospodarcze.

Poprawka 450
Sirpa Pietikäinen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Ust. 1, 2 i 3 nie stosuje się do transakcji zawartych w toku zwykłej

Poprawka 451
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, **jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.**

Poprawka

4. Ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach normalnej działalności i zawartych na normalnych warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z warunkami rynkowymi.

Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3.

Państwa członkowskie mogą również wyłączyć jasno określone rodzaje transakcji, w odniesieniu do których krajowe przepisy prawa przewidują odpowiednią ochronę akcjonariuszy mniejszościowych.

Uzasadnienie

Opisane obciążenia proceduralne i informacyjne nie powinny dotyczyć zwykłych operacji wykonywanych w standardowych warunkach rynkowych lub w warunkach identycznych z rynkowymi; operacje, w odniesieniu do których ryzyko popełnienia nadużyć przez strony powiązane jest minimalne. Poprawka pozwala państwom członkowskim na identyfikację grupy operacji wyłączonych z dyscypliny, zgodnie z postanowieniami niektórych przepisów krajowych.

Poprawka 452
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli *spółka* ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, jeżeli ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednimi poprawkami - oczekuje na finalną korektę

Poprawka 453
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z *jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej* z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli *spółka* ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć z *wymogów określonych w ust. 1, 1a i 2* transakcje zawarte przez spółkę z *jej spółkami zależnymi, jeżeli te spółki zależne znajdują się w jej całkowitym posiadaniu lub jeżeli żaden inny podmiot powiązany spółki nie ma udziału w spółce zależnej, lub jeżeli przepisy prawa krajowego przewidują w takich transakcjach odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy niebędących*

podmiotami powiązаныmi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych.

Or. en

Poprawka 454
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli *spółka* ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki. ***Państwa członkowskie mogą również wyłączyć niektóre jasno określone rodzaje transakcji, w przypadku których prawo krajowe gwarantuje odpowiednią ochronę akcjonariuszom mniejszościowym.***

Or. fr

Poprawka 455
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. ***Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte*** przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z ***wymogów określonych***

Poprawka

4. ***Wymogi określone w ust. 1, 2 i 3 nie znajdują zastosowania do transakcji zawartych*** przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich

w ust. 1, 2 i 3, jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

*grupy kapitałowej, jeżeli ci członkowie **lub wspólne przedsięwzięcia** grupy kapitałowej należą w całości **lub w części** do spółki.*

Or. en

Uzasadnienie

Pierwotne sformułowanie obejmuje jedynie ograniczoną część normalnych transakcji z podmiotami powiązanymi pomiędzy spółkami w tej samej grupie, tj. wyłączenie odnosiloby się wyłącznie do transakcji pomiędzy spółką, a przedsiębiorstwami, które są w 100% jej własnością. Pierwotne sformułowanie jest również problematyczne w przypadku spółek joint venture. Aby przepis był pożyteczny, miał zastosowanie i redukował niepotrzebne obciążenia administracyjne, powinien być elastyczny, aby można było objąć nim większość odnośnych transakcji z podmiotami powiązanymi.

Poprawka 456 **Sajjad Karim**

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z **wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.**

Poprawka

4. W drodze odstępstwa od ust. 1 transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej **nie stanowią transakcji z podmiotami powiązanymi w rozumieniu niniejszego artykułu, jeśli transakcje te:**

a) są przeprowadzane na normalnych warunkach w toku zwykłej działalności;

b) są zawierane na warunkach rynkowych, jeżeli organ administracyjny lub nadzorczy, bez wpływu ze strony podmiotu powiązanego, określił warunki rynkowe dla określonego rodzaju przypadku; lub

są zawierane przez spółkę z jej spółkami zależnymi, jeżeli żaden inny podmiot powiązany spółki nie ma udziału w spółce

zależnej lub jeżeli przepisy prawa krajowego przewiduje odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy mniejszościowych spółki i jej spółek zależnych w ramach takich transakcji;

c) stanowią wyraźnie określone rodzaje transakcji, które nie są niekorzystne dla akcjonariuszy mniejszościowych, takie jak emisja akcji na zasadzie pierwszeństwa akcjonariuszy lub wypłata dywidend, jeżeli podmiotowi powiązanemu oferuje się lub przyznaje warunki, które nie są bardziej korzystne od warunków oferowanych lub przyznawanych pozostałym akcjonariuszom.

Państwa członkowskie mogą wyłączyć z wymogów określonych w ust. 1 i 2 transakcje zawarte przez spółkę z którąkolwiek z jej spółek zależnych, nienależącą w całości do spółki, jeżeli przepisy prawa krajowego przewidują odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy niebędących podmiotem powiązanym.

Or. en

Poprawka 457
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Poprawka

4. Wymogi wskazane w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do następujących transakcji:

a) *zwykłe transakcje lub transakcje na zwykłych warunkach rynkowych;*

b) *transakcje zawarte między spółką a jej spółkami zależnymi lub między spółkami tego samego koncernu, o ile prawo krajowe przewiduje odpowiedni poziom ochrony interesów akcjonariuszy mniejszościowych spółki zależnej.*

Państwa członkowskie mogą *przewidzieć wyjątki od* wymogów określonych w ust. 1 i 2 *w przypadku jasno określonych rodzajów transakcji, dla których prawo krajowe przewiduje odpowiedni poziom ochrony interesów akcjonariuszy mniejszościowych spółki zależnej.*

Or. de

Poprawka 458

Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje *zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej* z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, *jeżeli spółka ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.*

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć *następujące* transakcje z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3:

a) *transakcje zawierane w ramach zwyczajnej działalności, na warunkach rynkowych;*

b) *transakcje zawarte przez spółkę z przedsiębiorstwami zależnymi i odwrotnie lub między jednym członkiem lub większą liczbą członków grupy kapitałowej, pod warunkiem że żaden inny podmiot powiązany nie ma interesów materialnych*

związanych z przedsiębiorstwem zależnym ani z innym członkiem grupy, oraz pod warunkiem że prawo krajowe przewiduje odpowiedni poziom ochrony akcjonariuszy mniejszościowych.

Or. de

Uzasadnienie

Wniosek Komisji w sprawie art. 9c nie uwzględnia faktu, że w większości państw członkowskich istnieją już działające mechanizmy ochrony akcjonariuszy mniejszościowych przed nadużyciami oraz że zwłaszcza transakcje między spółkami powiązаныmi mogą być elementem zwyczajnej działalności. Dlatego zwyczajne transakcje nie powinny podlegać przepisom art. 9c ust. 1, 2 i 3.

Poprawka 459
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wyłączyć transakcje zawarte przez spółkę z jednym członkiem lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej z wymogów określonych w ust. 1, 2 i 3, jeżeli ci członkowie grupy kapitałowej należą w całości do spółki.

Poprawka

4. Ust. 1 i 2 nie stosuje się do transakcji:

- a) przeprowadzanych na normalnych warunkach w toku zwykłej działalności;**
- b) zawieranych na warunkach rynkowych, jeżeli organ administracyjny lub nadzorczy, bez wpływu ze strony podmiotu powiązanego, określił warunki rynkowe dla określonego rodzaju przypadku;**
- c) zawieranych przez spółkę z jednym lub większą liczbą członków ich grupy kapitałowej *należących* w całości do spółki.**

Państwa członkowskie mogą wyłączyć z wymogów określonych w ust. 1 i 2 transakcje zawarte przez spółkę z którąkolwiek z jej spółek zależnych, nienależącą w całości do spółki, jeżeli przepisy prawa krajowego przewidują odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy niebędących podmiotem powiązanym.

Or. en

Uzasadnienie

Transakcje zawierane na normalnych warunkach w toku zwykłej działalności gospodarczej, transakcje zawierane na warunkach rynkowych i transakcje zawierane ze spółkami zależnymi należącymi w całości do spółki nie niosą za sobą żadnego ryzyka nadużyć i dlatego nie powinny być objęte wymogami określonymi we wniosku. Niektóre państwa członkowskie posiadają już sprawnie funkcjonujące ramy prawne w odniesieniu do transakcji zawieranych wewnątrz grupy kapitałowej, niezależnie od tego, czy podmioty te należą w całości do spółki czy nie, np. przepisy dotyczące cen transferowych lub prawo grup kapitałowych.

Poprawka 460 Giovanni Toti

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie wykluczają z wymogów określonych w ust. 1 i 2:

a) transakcje wewnątrz grupy;

b) wyraźnie określone rodzaje transakcji, w odniesieniu do których przepisy krajowe przewidują odpowiednią ochronę akcjonariuszy mniejszościowych, pod warunkiem że podmiot powiązany korzysta z warunków, które nie są bardziej korzystne od tych, z których korzystają inni akcjonariusze.

Uzasadnienie

Powyższa poprawka ma na celu zapewnienie spójności ze zmianami proponowanymi w celu poprawy wniosku Komisji w sprawie transakcji z podmiotami powiązаныmi.

Poprawka 461
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Niniejszy rozdział pozostaje bez uszczerbku dla przepisów określonych w prawie sektorowym regulujących podmioty zarządzające aktywami, inwestorów instytucjonalnych i instytucje kredytowe w stopniu, a jakim że wymogi określone w niniejszym rozdziale stanowią powtórzenie wymogów określonych w prawie sektorowym lub są z nimi sprzeczne. Przepisy prawa sektorowego należy uznać za szczególne (lex specialis) w stosunku do niniejszego rozdziału.

Or. en

Uzasadnienie

Nowe regulacje dotyczące podmiotów zarządzających aktywami i inwestorów instytucjonalnych proponowane w rozdziale IB pokrywają się z wymogami, którym podlegają już podmioty zarządzające aktywami i inwestorzy instytucjonalni w ramach dyrektywy w sprawie ZAFI, dyrektywy UCITS i MIFID, dyrektywy 2009/138/WE i dyrektywy 2003/41/WE. Proponowane regulacje pokrywają się również z dyrektywą 2013/36/UE w sprawie instytucji kredytowych.

Poprawka 462
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie zapewniają, że ust. 1 nie ma zastosowania do transakcji zawieranych w toku zwykłej działalności na warunkach rynkowych i transakcji zawieranych przez spółkę z jej spółkami zależnymi w sytuacji, gdy przepisy prawa krajowego przewidują odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy mniejszościowych.

Or. en

Uzasadnienie

Takie transakcje powinny zostać wyłączone jako minimum, ponieważ stanowią istotną część podstawowego modelu biznesowego niektórych spółek.

Poprawka 463

József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie zapewniają odpowiednią ochronę interesów akcjonariuszy spółki niebędących podmiotami powiązanymi, w szczególności akcjonariuszy mniejszościowych, w przypadku transakcji zawieranych między podmiotem powiązanym spółki a jej spółkami zależnymi.

Or. en

Poprawka 464
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie mogą przyjąć, że art. 9c ust. 1-4 nie ma zastosowania, o ile istniejące regulacje ustawowe danego państwa członkowskiego gwarantują odpowiednią ochronę akcjonariuszy mniejszościowych w inny sposób.

Or. de

Uzasadnienie

Regulacje art. 9c mają za zadanie uniemożliwienie istotnego zmniejszenia wartości przedsiębiorstwa kosztem akcjonariuszy (mniejszościowych) bez ich zgody. Obowiązujące aktualnie w niektórych państwach członkowskich regulacje dotyczące koncernów już teraz wystarczająco i odpowiednio regulują możliwe konflikty wewnątrz koncernów.

Poprawka 465
Heidi Hautala

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Stosownie do warunków i praktyk krajowych państwa członkowskie mogą postanowić, że wymogi określone w ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do transakcji zawartych w ramach zwykłej działalności lub zawartych na warunkach rynkowych lub warunkach równoważnych z

warunkami rynkowymi.

Or. en

Poprawka 466
Virginie Rozière

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie zachęcają spółki do przyjmowania dokumentów wewnętrznych dotyczących zatwierdzania przez akcjonariuszy transakcji zawieranych z podmiotami powiązanymi.

Or. fr

Poprawka 467
Jean-Marie Cavada

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Na potrzeby niniejszego artykułu państwa członkowskie definiują istotne transakcje, uwzględniając w tym celu:

- a) charakter transakcji i pozycję podmiotu powiązanego; lub***
- b) wpływ transakcji na wyniki, aktywa, kapitalizację lub obroty spółki; lub***
- c) ryzyko dla spółki i jej akcjonariuszy, z jakim wiąże się transakcja.***

Poprawka 468
Giovanni Toti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Dla celów niniejszego artykułu państwa członkowskie definiują istotne transakcje z uwzględnieniem:

a) wpływu, jaki informacje dotyczące transakcji mogą mieć na decyzje podmiotów uczestniczących w procesie ich zatwierdzenia;

b) zagrożeń, jakie transakcja stwarza dla spółki i jej akcjonariuszy mniejszościowych.

Definiując istotne transakcje, państwa członkowskie mogą określić jeden lub większą liczbę wskaźników ilościowych bazujących na wpływie transakcji na przychody, aktywa, kapitalizację lub obroty spółki lub uwzględnić charakter transakcji i pozycję podmiotu powiązanego. Państwa członkowskie mogą przyjąć inne definicje znaczenia transakcji w oparciu o wskaźniki ilościowe do celów ust. 1 i 1a niż definicje przyjęte do celów ust. 2 oraz zróżnicować definicje wskaźników w zależności od wielkości spółki.

Or. en

Uzasadnienie

Celem poprawki jest uelastycznienie definicji progów istotności operacji z odpowiednimi stronami powiązanymi w celu aktywowania obowiązków związanych z przejrzystością procedury akceptacji, dostosowując definicję do państw członkowskich w zakresie

obowiązujących w poszczególnych państwach przepisów prawa.

Poprawka 469
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Do celów niniejszego artykułu państwa członkowskie definiują istotne transakcje z podmiotami powiązanymi z uwzględnieniem:

a) wpływu, jaki informacje dotyczące transakcji mogą mieć na decyzje gospodarcze podejmowane przez akcjonariuszy spółki;

b) zagrożenia, jakie transakcja stwarza dla spółki i jej akcjonariuszy mniejszościowych.

Definiując istotne transakcje, państwa członkowskie określają jeden lub większą liczbę wskaźników ilościowych bazujących na wpływie transakcji na przychody, aktywa, kapitalizację lub obroty spółki lub uwzględniają charakter transakcji i pozycję podmiotu powiązanego.

Państwa członkowskie mogą wprowadzić inne definicje znaczenia transakcji do celów ust. 1 i 1a niż definicje stosowane do celów ust. 2 oraz zróżnicować definicje w zależności od wielkości spółki.

Or. en

Poprawka 470
Angelika Niebler, Axel Voss

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Dla celów niniejszego artykułu państwa członkowskie przyjmą jednolitą definicję „istotnych transakcji z podmiotami powiązanymi”, uwzględniając przy tym:

– liczbową wartość progową opierającą się na takich kryteriach, jak wartość rynkowa, majątek albo obroty, która może uwzględniać rodzaj transakcji z podmiotami powiązanymi, lub kilka takich wartości progowych.

Państwa członkowskie mogą przyjąć kilka wartości progowych dotyczących znaczenia transakcji do celów ust. 1, 2 i 3 oraz uzależnić te wartości od wielkości przedsiębiorstwa. Ponadto państwa członkowskie mogą ustalić inne kryteria, takie jak rodzaj transakcji albo pozycja podmiotu powiązanego.

Or. de

Uzasadnienie

W wielu państwach członkowskich istnieją już dobrze funkcjonujące systemy ochrony przed nadużyciami. Dlatego państwa członkowskie powinny mieć pewną swobodę w dostosowywaniu nowych regulacji do swojej specyficznej sytuacji.

Poprawka 471
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4c. Państwa członkowskie zapewniają, że transakcje z podmiotami powiązanymi, które zostały zawarte z tym samym podmiotem powiązanym w dowolnym okresie 12 miesięcy lub w tym samym roku obrotowym i które nie podlegały zobowiązaniom wymienionym w ust. 1, 1a lub 2, są łączone dla celów tych ustępów.

Or. en

Poprawka 472
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa 2007/36/WE
Artykuł 9 c – ustęp 4 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4d. Niniejszy artykuł pozostaje bez uszczerbku dla przepisów dotyczących podawania do wiadomości publicznej informacji wewnętrznych, określonych w art. 17 rozporządzenia nr (UE) 596/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady*.

**** Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 596/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie nadużyć na rynku (rozporządzenie w sprawie nadużyć na rynku) oraz uchylające dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i dyrektywy Komisji 2003/124/WE, 2003/125/WE i 2004/72/WE (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 1).***

Or. en

Poprawka 473
Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 5

Dyrektywa 2007/36/WE

Rozdział II a (nowy) – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Akty *wykonawcze* i kary

Akty *delegowane* i kary

Or. fr

Poprawka 474
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit pierwszy – punkt 5

Dyrektywa 2007/36/WE

Rozdział II a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Akty wykonawcze i kary

Kary

Or. en

Uzasadnienie

Usunięcie ma na celu zapewnienie spójności z faktem, że usunięto wszystkie proponowane akty wykonawcze

Poprawka 475
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 5

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 14 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

skreślony

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga Europejski Komitet Papierów Wartościowych ustanowiony na mocy decyzji Komisji 2001/528/WE.

Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Or. en

Uzasadnienie

Usunięcie ma na celu zapewnienie spójności z faktem, że usunięto wszystkie proponowane akty wykonawcze

Poprawka 476

Pascal Durand

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – punkt 5

Dyrektywa 2007/36/WE

Artykuł 14 b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące kar nakładanych w przypadku naruszenia przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy oraz podejmują wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić ich wykonanie. Przewidziane kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Najpóźniej do dnia [date for transposition] r. państwa członkowskie powiadamiają Komisję o tych przepisach, a następnie niezwłocznie powiadamiają ją **niezwłocznie** o wszelkich zmianach

Państwa członkowskie ustanawiają przepisy dotyczące kar nakładanych w przypadku naruszenia przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy oraz podejmują wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić ich wykonanie. Przewidziane kary, **które** muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające, **mogą dotyczyć zawieszenia wypłacania, a nawet zwrotu przyznanej pomocy publicznej**. Najpóźniej do dnia [date for transposition] r. państwa członkowskie powiadamiają Komisję o

mających wpływ na te przepisy.”.

tych przepisach, a następnie niezwłocznie powiadamiają ją o wszelkich zmianach mających wpływ na te przepisy.”.

Or. fr

Poprawka 477

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 (nowy)

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 2 – punkt 17 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1. W art. 2 dodaje się punkt w brzmieniu:

„17. «przepisy podatkowe» oznaczają każdą ustaloną z góry interpretację lub zastosowanie przepisów do sytuacji transgranicznej lub transakcji zawieranej przez spółkę, która może powodować utratę wpływów z podatków w państwach członkowskich lub przynosić oszczędności podatkowe po stronie spółki na skutek sztucznych transferów zysków wewnątrz grupy kapitałowej.”.

Or. en

Poprawka 478

Evelyn Regner, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Honeyball, Jytte Guteland, Virginie Rozière, Dietmar Köster

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 a (nowy)

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 18 – ustęp 2 a (nowy)

-1a. W art. 18 po ust. 2 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. W informacjach dodatkowych do sprawozdania finansowego duże przedsiębiorstwa i jednostki interesu publicznego ujawniają również, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym mają jednostkę organizacyjną, następujące informacje w ujęciu skonsolidowanym za dany rok obrotowy:

a) nazwę(-y), charakter działalności i lokalizację geograficzną;

b) obroty;

c) liczbę pracowników w przeliczeniu na pełne etaty;

d) wartość aktywów i roczny koszt utrzymania tych aktywów;

e) sprzedaż i zakupy;

f) zysk lub stratę przed opodatkowaniem;

g) podatek dochodowy;

h) otrzymane dotacje publiczne;

i) jednostki dominujące przedkładają wykaz jednostek zależnych działających w poszczególnych państwach członkowskich lub krajach trzecich wraz z istotnymi danymi.”.

Or. en

Poprawka 479

Evelyn Regner, Jytte Guteland, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Mary Honeyball, Virginie Rozière

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 b (nowy)

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1b. Art. 18 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Państwa członkowskie mogą postanowić, że ust. 1 lit. b) i ust. 2a nie mają zastosowania do rocznego sprawozdania finansowego jednostki, jeżeli jednostka ta jest objęta skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym, którego sporządzenie jest wymagane na mocy art. 22, pod warunkiem że informacja taka jest podana w informacji dodatkowej do skonsolidowanego sprawozdania finansowego.”.

Or. en

Poprawka 480

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 c (nowy)

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1c. Dodaje się art. 18a w brzmieniu:

„1. W uwagach do sprawozdań finansowych poza informacjami wymaganymi na mocy art. 16, 17 i 18 oraz wszelkich innych przepisów niniejszej dyrektywy duże przedsiębiorstwa publicznie ujawniają następujące informacje, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym posiadają spółki zależne:

a) nazwę(-y), charakter działalności i lokalizację geograficzną;

b) obroty;

c) liczbę pracowników w przeliczeniu na pełne etaty;

d) zysk lub stratę przed opodatkowaniem;

e) podatek dochodowy;

f) otrzymane dotacje publiczne.

2. Przedsiębiorstwa, których średnia liczba pracowników w ujęciu skonsolidowanym w ciągu roku budżetowego nie przekracza 500 osób oraz których suma bilansowa ani obroty netto nie przekraczają w dniu bilansowym na zasadzie skonsolidowanej kwot odpowiednio 86 mln EUR i 100 mln EUR, są zwolnione z obowiązku określonego w ust. 1.

3. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania do żadnej spółki podlegającej prawu państwa członkowskiego, której spółka dominująca podlega prawu państwa członkowskiego i o której informacje zawarto w publikacji ujawnionej zgodnie z ust. 1 przez spółkę dominującą.

4. Informacje, o których mowa w ust. 1, podlegają kontroli zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE.”.

Or. en

Poprawka 481

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 d (nowy)

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1d. Dodaje się art. 18a w brzmieniu:

„Artykuł 18a Dodatkowe informacje podlegające ujawnieniu w przypadku

dużych przedsiębiorstw

1. W uwagach do sprawozdań finansowych poza informacjami wymaganymi na mocy art. 16, 17 i 18 oraz wszelkich innych przepisów niniejszej dyrektywy duże przedsiębiorstwa ujawniają następujące informacje, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym posiadają spółki zależne:

a) nazwę(-y), charakter działalności i lokalizację geograficzną;

b) obrót;

c) liczbę pracowników w przeliczeniu na pełne etaty;

d) zysk lub stratę przed opodatkowaniem;

e) podatek dochodowy;

f) otrzymane dotacje publiczne.

2. Przedsiębiorstwa, których średnia liczba pracowników w ujęciu skonsolidowanym w ciągu roku budżetowego nie przekracza 500 osób, oraz których suma bilansowa ani obrót netto nie przekraczają w dniu bilansowym na zasadzie skonsolidowanej kwot odpowiednio 86 mln EUR i 100 mln EUR, są zwolnione z obowiązku określonego w ust. 1.

3. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania do żadnej spółki podlegającej prawu państwa członkowskiego, której spółka dominująca podlega prawu państwa członkowskiego i o której informacje zawarto w publikacji ujawnionej zgodnie z ust. 1 przez spółkę dominującą.

4. Informacje, o których mowa w ust. 1, podlegają kontroli zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE.”.

Or. en

Poprawka 482

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – ustęp -1 e (nowy)

Dyrektywa 2013/34/UE

Artykuł 18 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1e. Dodaje się art. 18b w brzmieniu:

„Artykuł 18b Dodatkowe informacje podlegające ujawnieniu w przypadku dużych przedsiębiorstw

1. W uwagach do sprawozdań finansowych poza informacjami wymaganymi na mocy art. 16, 17 i 18 oraz wszelkich innych przepisów niniejszej dyrektywy duże przedsiębiorstwa ujawniają zasadnicze elementy interpretacji indywidualnej prawa podatkowego oraz dotyczące jej informacje, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym dane duże przedsiębiorstwo ma spółki zależne. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 49, określających format i treść publikacji.

2. Przedsiębiorstwa, których średnia liczba pracowników w ujęciu skonsolidowanym nie przekracza w ciągu roku budżetowego 500 osób i których suma bilansowa ani obrót netto nie przekraczają w dniu bilansowym, w ujęciu skonsolidowanym, kwot odpowiednio 86 mln EUR i 100 mln EUR, są zwolnione z obowiązku określonego w ust. 1.

3. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania do żadnej spółki podlegającej prawu państwa członkowskiego, której spółka dominująca podlega prawu państwa członkowskiego i o której informacje zawarto w publikacji ujawnionej przez tę spółkę dominującą

zgodnie z ust. 1.

4. Informacje, o których mowa w ust. 1, podlegają kontroli zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE.”.

Or. en

Poprawka 483
Therese Comodini Cachia

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – litera a
Dyrektywa 2013/34/WE
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) w ust. 1 dodaje się lit. h) w brzmieniu: *skreślona*
h) sprawozdanie o wynagrodzeniach, o którym mowa w art. 9b dyrektywy 2007/36/WE.

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdanie o wynagrodzeniach nie może stanowić części kodeksu ładu korporacyjnego, ponieważ nie należy do niego pod względem technicznym.

Poprawka 484
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – litera a
Dyrektywa 2013/34/WE
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) w ust. 1 dodaje się lit. h) w brzmieniu: *skreślona*
h) sprawozdanie o wynagrodzeniach, o którym mowa w art. 9b dyrektywy

2007/36/WE.

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdanie o wynagrodzeniach nie stanowi części polityki wynagrodzeń, ponieważ nie należy do niej.

Poprawka 485

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – litera a

Dyrektywa 2013/34/WE

Artykuł 20 – ustęp 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) w ust. 1 dodaje się lit. h) w brzmieniu:

skreślona

h) sprawozdanie o wynagrodzeniach, o którym mowa w art. 9b dyrektywy 2007/36/WE.

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie wynika ze skreślenia informacji o wprowadzeniu głosowania doradczego w sprawie sprawozdania o wynagrodzeniach w artykule 9b w dyrektywie 2007/36/WE.

Poprawka 486

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

w imieniu grupy VERTS/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 a (nowy) – punkt 1 (nowy)

Dyrektywa 2004/109/WE

Artykuł 2 – ustęp 1 – litera r (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W art. 2 ust. 1 dodaje się literę r w brzmieniu:

„r) «indywidualna interpretacja przepisów podatkowych» oznacza każdą ustaloną z góry interpretację lub zastosowanie przepisów do sytuacji transgranicznej lub transakcji zawieranej przez spółkę, która może powodować utratę wpływów z podatków w państwach członkowskich lub przynieść spółce oszczędności podatkowe na skutek sztucznych transferów zysków wewnątrz grupy kapitałowej.”

Or. en

Poprawka 487

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 a (nowy) – punkt 2 (nowy)

Dyrektywa 2004/109/WE

Artykuł 16 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. dodaje się artykuł 16a w brzmieniu:

„Artykuł 16a Dodatkowe informacje podlegające ujawnieniu w przypadku emitentów

1. Państwa członkowskie wymagają od każdego emitenta, aby corocznie ujawniał, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym ma spółkę zależną, następujące informacje w ujęciu skonsolidowanym za dany rok obrachunkowy:

a) nazwę(-y), charakter działalności i lokalizację geograficzną;

b) obroty;

c) liczbę pracowników w przeliczeniu na pełne etaty;

d) zysk lub stratę przed opodatkowaniem;

e) podatek dochodowy;

f) otrzymane dotacje publiczne.

2. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania do emitenta podlegającego prawu państwa członkowskiego, którego spółka dominująca podlega prawu państwa członkowskiego i o którym informacje zawarto w publikacji ujawnionej zgodnie z ust. 1 przez spółkę dominującą.

3. Informacje, o których mowa w ust. 1, podlegają kontroli zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE i są publikowane, w miarę możliwości, jako załącznik do rocznych sprawozdań finansowych lub, w stosownych przypadkach, do skonsolidowanych sprawozdań finansowych danego emitenta.”.

Or. en

Poprawka 488

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 a (nowy) – punkt 3 (nowy)

Dyrektywa 2004/109/WE

Artykuł 16 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Dodaje się art. 16b w brzmieniu:

„Artykuł 16b Dodatkowe informacje podlegające ujawnieniu w przypadku emitentów

1. Państwa członkowskie wymagają od każdego emitenta, aby corocznie ujawniał, w ujęciu skonsolidowanym za dany rok obrotowy, zasadnicze elementy interpretacji indywidualnej prawa

podatkowego i dotyczące jej informacje, oddzielnie dla każdego państwa członkowskiego i państwa trzeciego, w którym ma spółki zależne. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 27 ust. 2a, 2b i 2c, określających format i treść publikacji.

2. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania do emitenta podlegającego prawu państwa członkowskiego, którego spółka dominująca podlega prawu państwa członkowskiego i o którym informacje zawarto w publikacji ujawnionej przez tę spółkę dominującą zgodnie z ust. 1.

3. Informacje, o których mowa w ust. 1, podlegają kontroli zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE i są publikowane, w miarę możliwości, jako załącznik do rocznych sprawozdań finansowych lub, w stosownych przypadkach, do skonsolidowanych sprawozdań finansowych danego emitenta.”

Or. en

Poprawka 489
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 a (nowy) – punkt 4 (nowy)
Dyrektywa 2004/109/WE
Artykuł 27 – ustęp 2 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Art. 27 ust. 2a otrzymuje brzmienie:

„2a. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 2 ust. 3, art. 5 ust. 6, art. 9 ust. 7, art. 12 ust. 8, art. 13 ust. 2, art. 14 ust. 2, art. 16a ust. 1, art. 17 ust. 4, art. 18 ust. 5, art. 19 ust. 4, art. 21 ust. 4, art. 23 ust. 4, art. 23 ust. 5 i art. 23 ust. 7, powierza się Komisji na

okres czterech lat od dnia stycznia 2011 r. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazanych uprawnień nie później niż sześć miesięcy przed końcem okresu czterech lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada odwołają je zgodnie z art. 27a.”

Or. en

Poprawka 490
József Szájer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej na [**18 miesięcy** po wejściu w życie].
Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Poprawka

Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej na [**24 miesiące** po wejściu w życie].
Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Or. en